

# IN [23] 21 FÜ



Das offizielle Amtsblatt der Stadt Fürth | Auflage 69 000 | 22.12.2021 | 77. Jahrgang



**Frohe Festtage und  
einen guten Rutsch!**

Nach 31 Jahren Praxistätigkeit übergebe ich meine Hausarztpraxis an meinen Nachfolger **Dr. Bert Exner**.

Er wird die Praxis mit bewährtem Kernteam für Sie weiterführen. Meine Frau und ich bedanken uns für Ihr langjähriges Vertrauen und die vielen lieben Wünsche für unseren Ruhestand. Dank auch an alle Kollegen im Ärztenetz für die gute Zusammenarbeit, sowie an unsere Vertragspartner und Lieferanten.

Ihr **Dr. med. Franz Jobst**

## PRAXISÜBERGABE

Als Nachfolger von **Dr. Jobst** führe ich ab 03.01.2022 die Hausarztpraxis in der Stiftungsstraße 40 als hausärztlicher Internist weiter und freue mich darauf, Sie als meine Patienten zu begrüßen.

Ihr **Dr. med. Bert Exner**

Praxis  
Dr. Exner

[www.arztpraxis-exner.de](http://www.arztpraxis-exner.de)



**Lehnen Sie sich zurück!**  
Wir verkaufen und vermieten Ihre Immobilie für Sie sorgenfrei und zum Bestpreis!

**Wir wünschen all unseren Kunden, Interessenten und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches, neues Jahr!**

**b&z Immoservice**  
Ihre Immobilien Profis im Landkreis Fürth

☎ 0911 / 528 59 402  
[info@bz-immoservice.de](mailto:info@bz-immoservice.de)  
[www.bz-immoservice.de](http://www.bz-immoservice.de)

**ivd** Mitglied im IVD  
Verband der Immobilienberater, Makler, Verwalter und Sachverständigen



**Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



**Gartenbau HANNWEG**

**Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern**

**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 11 26  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 33 26



**SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ**

**TEPPICHBÖDEN DESIGNBELÄGE**

**GARDINEN PLISSEE**

**ROLLLÄDEN MARKISEN**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
Mo. – Do. + Sa. nach Vereinbarung

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth  
Tel: 0911/33 27 33  
[www.raumausstattung-kastl.de](http://www.raumausstattung-kastl.de)



**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Wartung**

**NEU: Elektroinstallation**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

## Liebe Leserinnen, liebe Leser,

wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Die erste Ausgabe der INFÜ im Jahr 2022 erscheint am 19. Januar.

**Ihre Redaktion im Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth**



6



23

**FÜRTH RATHAUS** 4

Sichtbares Zeichen der Anerkennung 6

Haushalt 2022 8

**FÜRTH-SHOP** 18

**LEBEN IN FÜRTH** 19

**SENIORINNEN & SENIOREN** 19  
Termine & Hinweise

**SCHULEN UND BILDUNG** 20  
Digitalisierung an Fürther Schulen läuft auf Hochtouren

Wärmestube unterstützt Schaustellerzunft 23

**INFRA** 27  
Weihnachtsspende für gemeinnützige Einrichtungen

**AMTSBLATT** 30

**FAMILIENNACHRICHTEN** 35

**ZUKUNFT IN FÜRTH** 36

**KLIMASCHUTZ UND UMWELT** 36  
Illegale Müllablagerungen verschmutzen die Umwelt

Die neue TI: Noch mehr Lust auf Fürth 37

**FÜRTH ERLEBEN KULTUR UND FREIZEIT** 37

Der Vorverkauf für das Klezmer Festival hat begonnen 38

Interview Michael Ammann 40

**GRÜNER MARKT** 41

**STELLENANGEBOTE KLEINANZEIGEN**



37



38

## Lob & Kritik



### Lob gab es für:

- Booster-Impfaktion in der Grünen Halle
- Impfaktionen des FSV Stadeln und in der Mevlana-Moschee bei ditib
- Erster Bundesliga-Heimsieg der SpVgg Greuther Fürth
- Erfolgreiche Spendenaktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“, initiiert von Martha Dorr



### Kritisch angemerkt wurde:

- Impfgegner-Demo in Fürth

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Am 25. Dezember vollendet **Manfred Strattner**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 25. Dezember, **Marcus Steurer**, Geschäftsführer der infra, das 47. Lebensjahr, am 26. Dezember **Christian Nowak**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr, am 26. Dezember Stadtrat **Dr. Joachim Schmidt** das 68. Lebensjahr, am 27. Dezember **Robert Wagner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 62. Lebensjahr, am 28. Dezember **Joachim Frommann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr, am 1. Januar **Werner Heider**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 92. Lebensjahr, am 3. Januar **Martin Rassau**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 55. Lebensjahr, am 3. Januar **Mark Muzenhardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 45. Lebensjahr, am 6. Januar Stadtrat **Peter Scheuenstuhl** das 26. Lebensjahr, am 7. Januar **Tunay Duman**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr, am 7. Januar **Gunda Eckardt**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr, am 7. Januar Stadtrat **Stefan Haßgall** das 52. Lebensjahr, am 8. Januar **Willie Glaser**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 101. Lebensjahr, am 8. Januar hat **Marianne Niclaus**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, Geburtstag, am 9. Januar vollendet Stadtrat **Stephan Eichmann** das 45. Lebensjahr, am 11. Januar **Christel Beslmeisl**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 12. Januar **Rotraut Grashey**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr, am 14. Januar **Hans Heidötting**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 14. Januar **Dr. Tobias Wagner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 47. Lebensjahr, am 16. Januar **Gerhard Ermann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr, am 18. Januar hat **Jutta Czurda**, Kulturpreisträgerin der Stadt Fürth, Geburtstag.

## EINLADUNG zu Sitzungen

**Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses:** Mittwoch, 22. Dezember, 14 Uhr, Stadthalle.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 22. Dezember, 15 Uhr, Stadthalle.

**Sitzung des Bau- und Werkausschusses:** Mittwoch, 12. Januar, 15 Uhr, Technisches Rathaus.

**Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses:** Mittwoch, 19. Januar, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 19. Januar, 15 Uhr, Rathaus.

**Sitzung des Ausschusses für Schule, Bildung, Sport und Gesundheit:** Donnerstag, 20. Januar, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten!  
Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).

## DER OB GRATULIERT

.... dem „Currywoschdhaus“ zum zehnjährigen Bestehen am 12. Januar. In der Höfener Straße 80 werden seit 2012 kreative Varianten des beliebten Gerichts serviert.

## WIR GRATULIEREN

Frau **Christa Natalie** und Herrn **Georg Denzler** zur Diamantenen Hochzeit am 8. Dezember.



Foto: W. Ebersberger

## LIEBE FÜRHERINNEN, LIEBE FÜRTH,

wieder geht ein Jahr mit vielen Einschränkungen und bedrückenden Nachrichten zu Ende – und noch ist die Corona-Krise nicht bewältigt. Große Herausforderungen stehen uns in den nächsten Wochen und Monaten bevor.

Wenn wir auf 2021 zurückblicken, können wir uns in Fürth aber trotzdem über positive Entwicklungen freuen: Die Sanierung und Erweiterung unseres Klinikums mit neuen Intensivstationen und einer Erhöhung der Bettenzahl von 800 auf

1000 hat begonnen. Dies ist die wichtigste Baustelle der Stadt und stärkt die Gesundheitsvorsorge in den nächsten Jahrzehnten. Das neue Flair bereichert die Einkaufsstadt Fürth optimal und bildet mit der Altstadt, mit Neuer Mitte, Carree Fürther Freiheit und dem Hornschuch-Center ein attraktives Areal zum Bummeln und Einkaufen.

Für unsere kleinen Fürther haben wir 510 neue Kitaplätze geschaffen – soviel wie noch nie zuvor in der Stadtgeschichte.

Die neue Feuerwache ist kurz vor der Fertigstellung; der Umzug ist für das Frühjahr vorgesehen und die Sanierung des Hauptbahnhofgebäudes befindet sich ebenfalls auf der Zielgeraden.

« Wenn wir auf 2021 zurückblicken, können wir uns in Fürth aber trotzdem über positive Entwicklungen freuen. »

Die Arbeitslosenquote liegt aktuell bei 4,8 Prozent und damit trotz Pandemie erfreulich niedrig. Ebenfalls eine positive Nachricht ist die Tatsache, dass der Stadtrat einstimmig über alle Parteigrenzen hinweg den Haushalt für 2022 verabschiedet hat (siehe dazu auch Seite 8). In diesem Jahr konnten wir fünf Millionen Euro Schulden

abbauen und haben erfolgreich das Prinzip der Nachhaltigkeit und Generationengerechtigkeit gewahrt.

Mein herzlicher Dank und größter Respekt gelten an dieser Stelle allen, die auch in diesem Jahr der Pandemie wieder unter erheblicher Belastung und hohem persönlichem Einsatz für unser aller Wohl gearbeitet haben.

Nun aber wünsche ich Ihnen allen ein friedliches, besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute, vor allem Gesundheit und persönliche Zufriedenheit für Sie und Ihre Lieben im neuen Jahr!

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).

## Wichtige Hinweise zur Teilnahme an Sitzungen städtischer Gremien

**Laut Stadtratsbeschluss vom 2. Dezember 2021 ist die Teilnahme an Sitzungen städtischer Gremien nur noch nach Vorlage eines gültigen „3-G+“ Nachweises möglich.**

Die Teilnahme an Sitzungen städtischer Gremien, also Stadtrats-, Ausschuss-, Beirats- und Kommissionssitzungen, ist ehrenamtlichen, berufsmäßigen und sonstigen Gremiumsmitgliedern sowie Besucherinnen und Besuchern grundsätzlich nur noch nach Vorlage eines gültigen „3G+“-Nachweises bezogen auf den Corona-

virus SARS-CoV-2 möglich.

**Besucherinnen und Besucher**, die einen Test benötigen, sind eigenverantwortlich dafür zuständig, sich testen zu lassen; Kosten dafür werden nicht übernommen. Zulässige Tests auf den Coronaviruserregers SARS-CoV-2 sind PCR-Tests. Der Test darf höchstens 48 Stunden vor Sitzungsbeginn

durchgeführt worden sein.

Die Stadt Fürth hat im Rahmen ihres Hausrechts darüber hinaus angeordnet, dass für die Teilnahme an Sitzungen städtischer Gremien durchgängig das Tragen einer Maske mit mindestens der Schutzklasse FFP2 vorgeschrieben ist.

AKTUELLES



Foto: Gaßner

Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und Bürgermeister Markus Braun überreichten die 1250. Ehrenamtskarte an Elena Schienhammer.

## Sichtbares Zeichen der Anerkennung

Es ist eine ganz besondere Erfolgsgeschichte: Seit Sommer 2015 beteiligt sich die Kleeblattstadt an der Initiative „Bayerische Ehrenamtskarte“, die bürgerschaftliches Engagement als sichtbares Zeichen der Anerkennung honoriert. Anlässlich des Internationalen Tag des

Ehrenamts am 5. Dezember haben Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun das 1250. Exemplar, das landesweit geldwerte Vorteile in zahlreichen Einrichtungen und Geschäften gewährt, an Elena Schienhammer, übergeben. Die 22-Jährige ist seit 2015 für die

Freiwillige Feuerwehr Fürth-Sack aktiv und hatte nach der abgeschlossenen Grundausbildung unter anderem Weiterbildungen zur Truppführerin, Motorsägen-trägerin und Führungsassistentin absolviert. ●

## Informationen zum Bauernmarkt

Nach einer Pause beginnt der Marktbetrieb wieder am **Sams- tag, 8. Januar**, wie gewohnt von 7.30 bis 13 Uhr. Der Metzgereibe-

trieb Roßkopf ist ab 15. Januar vor Ort, der Biohof Veit ab Ende Januar. Die Beschickerinnen und Beschicker des „Fürther

Bauernmarkt am Waagplatz e.V.“ wünschen eine fröhliche Weihnachtszeit und einen gesunden Rutsch ins Jahr 2022! ●

## Online-Wohnraumbörse für Vermieterinnen und Vermieter

Bezahlbarer Wohnraum ist schwer zu finden. Besonders für Alleinerziehende, Seniorinnen und Senioren, Menschen, die Unterstützung benötigen oder anerkannte Asylbewerberinnen und -bewerber und Flüchtlinge. Die Stadt Fürth hilft Vermieterinnen und Vermietern, freie Wohnungen an Menschen in sozialen Notlagen zu vermitteln. Helfen Sie, Not zu mildern und fördern Sie Integration!

**Die Online-Wohnraumbörse bietet:**

- Informationen zur Vermietung
- Ein Online-Formular, um Mietangebote zu übermitteln
- Weiterführende Links

[www.fuerth.de/wohnraumboerse](http://www.fuerth.de/wohnraumboerse)

Oberbürgermeister Thomas Jung, Kulturreferent Benedikt Döhla und Kulturamtsleiterin Gerti Köhn (h. v. re.) gratulierten Inge Gutbrod (vorne re.) und Barbara Engelhard (vorne li.) nachträglich zur bedeutenden Auszeichnung.

Foto: Gaßner



## Ausgezeichnete Künstlerinnen

Fürth ist Heimat vieler Künstlerinnen und Künstler, die hier ihre Ateliers haben und sich von der Stadt inspirieren lassen: Zu ihnen zählen auch Inge Gutbrod und Barbara Engelhard. Gutbrod, die sich mit ihren über-

wiegend aus Wachs gefertigten Objekten, Installationen und Raumstrukturen regional und international einen Namen gemacht hat, wurde im Oktober mit dem Wolfram-von-Eschenbach-Preis des Bezirks Mittelfranken

ausgezeichnet. An Engelhard ging einer der drei Förderpreise. Sie ist für ihre raumgreifenden Kunstprojekte und Installationen vor allem im öffentlichen Raum bekannt. ●

### AUS DEN DIENSTSTELLEN

## Christbaumabfuhr

Ausgediente Christbäume holt die Müllabfuhr von **Montag, 10., bis Dienstag, 28. Januar,**

an den bekannten Plätzen ab. Die Standorte sind im Internet unter [www.fuerth.de/abfall-](http://www.fuerth.de/abfall-)

wirtschaft veröffentlicht. ●

## Kinderimpfungen im Herzen der Stadt



In der Fürther Fußgängerzone, Schwabacher Straße 15, wurde in den ehemaligen Tally Weijl-Räumen eine neue Impfstation eröffnet, initiiert von Stadt und Landkreis Fürth. Erwachsene können sich dort ihre Erst-, Zweit- oder auch Drittimpfung (Booster) abholen, aber nur mit Termin. Zudem werden jeweils Montag und Mittwoch Kinder im Alter von fünf bis elf Jahren gegen Corona geimpft. Hierfür ist,

anders als bei den Erwachsenen, nur eine telefonische Anmeldung unter der Rufnummer des Impfzentrums 950 91 70 möglich. Alle ab zwölf Jahren können online einen Termin vereinbaren. Öffnungszeiten der Impfstation: Montag bis Samstag, 11.30 bis 18.30 Uhr. Zudem findet am Mittwoch, 29. Dezember, 17 bis 19 Uhr sowie am Donnerstag, 30. Dezember, 9 bis 12 Uhr, eine Impfkation

in der Ditiib Mevlana Moschee in der Steubenstraße 13 statt – ohne Anmeldung. Im Wintergarten der Stadthalle wurde eine weitere Schnellteststation eingerichtet, geöffnet Freitag und Samstag, jeweils 16 bis 20 Uhr. Aktuelle Informationen gibt es auf [www.fuerth.de/corona](http://www.fuerth.de/corona) sowie auf den Social-Media-Kanälen der Stadt Fürth oder auf [www.agnf.org](http://www.agnf.org). ●

# Haushalt 2022:

## Mehr als jeder zweite Euro für die Fürther Kinder

Der Fürther Stadtrat hat den Haushalt für das kommende Jahr einstimmig beschlossen. Die Stadt kann aufgrund der getroffenen Entscheidungen trotz der schwierigen Pandemielage auf einen tragfähigen Haushalt bauen, der zum einen Investitionen in Höhe von rund 74 Millionen Euro vorsieht und einen erneuten Schuldenabbau in Höhe von drei Millionen Euro ermöglicht.

Denn: Bereits zum elften Mal in Folge kommt der Etat für das nächste Jahr zur Erleichterung von Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtkämmerin Stefanie Ammon ohne Nettoneuver-

schuldung aus. Die Investitionen entfallen im Wesentlichen auf die Bereiche Schulen, Kitas und Sport (28,1 Millionen Euro), auf Straßen und Brücken (4,6), den Städte- und Wohnungsbau (1,4) auf den Grunderwerb (27,2), auf Kultur- und Heimatpflege (3,5), die öffentliche Sicherheit (3,1), und auf Radwege (1,2).

Jung, der seinen 20. Haushalt in seiner Amtszeit als Fürther OB zu verantworten hat, sagt: „Ich bin sehr zufrieden, dass der Haushalt hohe Investitionen für unsere Kinder, konkret für Schulen, Kitas und Sport, bereithält. Wieder wird mehr als jeder zweite Euro der städtischen Investitionen für Bildung und Betreuung der Kinder aufgewendet.

Weiter ist es für die Zukunftsfähigkeit unserer Stadt sehr wichtig, dass wir zusätzlich 25 Millionen Euro zur Verfügung haben, um Grundstücke für Gewerbetreibende im Golfpark Atzenhof zu kaufen. Das ist der größte Grunderwerbsetat, den wir je zur Verfügung hatten. Entscheidend ist aber auch, dass die Coronakrise schnellstens überwunden wird, damit gute Steuereinnahmen und ein kräftiges Wirtschaftswachstum unsere wichtigen Vorhaben möglich machen. Auch der stetige Schuldenabbau in der Stadt Fürth ist ein Ausdruck von Nachhaltigkeit und Generationengerechtigkeit.“

**Im Anschluss lesen Sie die Reden der Fraktions- und Gruppensprecher sowie des Einzelstadtrats Stephan Eichmann.**

### **Stadtrat Sepp Körbl, Fraktionsvorsitzender der SPD**

Aufgrund der pandemischen Lage werden auf meinen Vorschlag hin, weitere der mir folgenden Kolleginnen und Kollegen, ihre Haushaltsreden deutlich verkürzen. Allen, die hier mitziehen, gilt mein außerordentlicher Dank! Ich möchte mich daher auf zwei, mir wichtig erscheinende Themen beschränken.

Erstes Thema „Corona“: Nicht nur die aktuellen dramatischen Entwicklungen, sondern auch die letzten knapp zwei Jahre „Pandemie“ belasten unsere Gesellschaft in jedweder Weise. Die überfüllten Krankenhäuser, die Einschränkungen in Gastronomie, Handel, bei den Sport-

und Freizeiteinrichtungen, die psychische Lage vieler Kinder durch Kontaktbeschränkungen und etliches mehr zeigen die Anfälligkeiten unseres Miteinanders. Dies hatte und hat natürlich auch Auswirkungen auf den städtischen Haushalt. Zirka 4,1 Millionen Euro, davon zirka 800 000 Euro als freiwillige Leistungen, haben uns „ein Jahr Corona“ gekostet. Und diese Summe ist sicherlich in den letzten Monaten nochmal angestiegen. Gleichwohl hat die SPD-Fraktion an einigen Stellschrauben gedreht und Erhöhungen von Haushaltsansätzen beantragt, um wichtige Angebote in unserer Stadt aufrecht zu erhalten – im sozialen wie auch im kulturellen

Bereich! Wir wissen natürlich, dass vieles mehr wünschenswert, ja gar erforderlich wäre. Um jedoch die Gewährung von Stabilisierungshilfen nicht zu gefährden, beschränken sich unsere Anträge vor allen Dingen darauf, nicht-städtische Angebote entsprechend zu unterstützen. Auch deswegen, weil wir im letzten Jahr auf jedweden Antrag diesbezüglich verzichtet haben! Ich bitte an dieser Stelle gleichzeitig um wohlwollende Unterstützung des Hauses und zugleich aber auch um Verständnis, wenn die SPD-Fraktion manch andere – wohlgermerkt durchaus verständliche Forderungen anderer Parteien! – ablehnen wird. Das Ausreizen von freiwilligen

Leistungen ist ein Spiel mit dem Feuer! Wir dürfen – wie bereits erwähnt -durch unsere Beschlüsse die Gewährung von Stabilisierungshilfen nicht gefährden.

Zweites Thema: Klimaschutz und Nachhaltigkeit. „[...] Ich teile die Ziele von „Fridays for Future“. Die Umsetzung aber ist nicht leicht. Es ist mir sehr wichtig, dass wir alle Potentiale nutzen, die wir als Kommune haben. Aber ich muss auch deutlich sagen, dass uns an vielen Stellen die Rahmenbedingungen fehlen. Die gesetzlichen Vorgaben machen Klimaschutz und Energiewende teilweise unattraktiv, kompliziert und bürokratisch. [...] Für uns ist es wichtig, dass die Rahmenbedingungen für die Kommunen verbessert werden.“ Diese Worte stammen nicht von mir, sondern von Britta Walthelm, Nürnbergs „grüne“ Referentin für Umwelt und Gesundheit (Interview in der NN am 29. Mai 2021). Zitat weiter: „Es fällt uns aber schwer, diese Zeitschiene einzuhalten“, Walthelm zu Nürnbergs Klimaschutzzielen, 2035 für die Stadtverwaltung und 2050 für die gesamte Stadt Nürnberg klimaneutral zu sein. Liebe Kolleginnen und Kollegen, die Zeitschiene, die sich dieses Haus mehrheitlich vorgegeben hat, ist noch kürzer und damit anspruchsvoller. Und trotzdem möchte ich folgende Feststellungen treffen: Bei aller Notwendigkeit dem Klimaschutz eine besondere Rolle zuzuweisen, weigere ich mich, bei jeder Diskussion um einen Parkplatz, um einen

Baum, und um es überspitzt auszudrücken, um jeden Grashalm, mich unterzuordnen mit der Begründung, dies diene ja ausschließlich dem Klimaschutz. Fjodor Dostojewski hat einmal gesagt: „Um die Welt zu ändern, sie neu zu gestalten, müssen zuvor die Menschen sich selbst umstellen.“ Erfolgreicher Klimaschutz bedeutet also auch, dass sich auf der Welt einiges ändern muss. Aber dazu ist es auch notwendig, die Menschen mitzunehmen, sie zu überzeugen, nur so kann Klimaschutz funktionieren. Nicht indem man Lebensumstände ignoriert, den Menschen eigene Überzeugungen aufoktroyiert, in dem man die Menschen gängelt.

Verehrte Kolleginnen und Kollegen, der zu beschließende Haushalt wird nachhaltig und sozial sein!

Nachhaltig, weil wir mit einem weiteren Schuldenabbau – wir befinden uns im zehnten Jahr ohne Nettoneuverschuldung! – für Generationengerechtigkeit stehen.

Nachhaltig, weil wir den Klimaschutz vorantreiben! Die SPD-Fraktion beantragt eine Viertelmillion Euro als Pauschale, um die Klimaschutzmaßnahmen, welche wir in der nächsten Ratssitzung zu diskutieren haben, bereits im Jahr 2022 beginnen können, und bitten hierfür um Zustimmung.

Nachhaltig, weil auch wirtschaftlich stark: Allein die 25 Millionen Euro Grunderwerb im Golfpark für die mögliche Ansiedlung von Gewerbe sind ein starkes Zeichen.

Nachhaltig, weil sozial gerecht: Nicht nur die 28 Millionen Euro Investitionen für Kitas, Schulen und Sport, sondern auch die von uns beantragte Unterstützung etlicher sozialer Einrichtungen und Projekte senden hier ein deutliches Signal.

Zum Schluss möchte ich zum einen Dank an die Verwaltung aussprechen für die geleisteten Vorarbeiten, besonderer Dank an die Kämmerin und ihrem Team, zum anderen möchte ich auch einen Dank an Sie, werte Kolleginnen und Kollegen, aussprechen, denn die gestellten Anträge und Anfragen zeugen im Großen und Ganzen von einer realistischen Einschätzung der städtischen Lage, im Großen und Ganzen ist auf Schaufensteranträge verzichtet worden, im Großen und Ganzen gibt es viel Übereinstimmung. In diesem Sinne wünsche ich uns harmonische und zügige Haushaltsberatungen zum Wohle unserer Stadt und den hier lebenden Menschen. ●

**Stadtrat Kamran Salimi,  
Fraktionsvorsitzender der  
Grünen**

Man muss die Lampen aufhängen, bevor es finster wird! So begann meine Haushaltsrede im letzten Jahr zum Schwerpunkt Klimaschutz. Im Prinzip könnte ich eigentlich die gleiche Rede halten wie im Vorjahr - ohne wesentliche Änderungen. Denn geändert hat sich leider in unserem Sinne immer noch zu wenig – also was echten Klimaschutz und die Ziele des Pariser Abkommens

Vier Partner. Eine Stadt. Ein Zuhause.

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

**wohnfürth**  
Immobilien und Baustellen GmbH & Co. KG

**Soziales Wohnen**  
FÜRTH

König Ludwig III. und Königin Maria Theresia  
GOLDENE HOCHZEITSTIFTUNG  
Fürth

angeht.

Erneut kämpfen wir stattdessen gegen eine weit offensichtlichere und für jeden präsentere Katastrophe – die Covid 19 Pandemie. Doch die Klimakatastrophe wird mindestens genauso verheerend sein wie die aktuelle Corona-Pandemie. Denn sie zerstört nachhaltig den Lebensraum der Menschen, und das ebenfalls weltweit. Der Umgang mit beiden Katastrophen ist jedoch grundverschieden.

Ich möchte das an einem Beispiel festmachen. Stellen sie sich einfach mal vor, wir würden in der aktuellen Pandemie ernsthaft darüber diskutieren, dass wir erst die Finanzmittel für den Haushalt 2022 einstellen müssten – um dann im nächsten Schritt zum Beispiel die dafür notwendigen Planstellen im April freigeben zu können – um vielleicht schon im Herbst nach den Ausschreibungen und Stellenbeschreibungen Mitarbeitende einstellen zu können, die dann wiederum mit dem Impfen beginnen könnten. Das klingt absurd! Aber genauso absurd ist es, zu glauben, die Klimakrise sei weniger dringend als die aktuelle Pandemie! Jeder Tag zählt – und jeder Tag, an dem wir nicht genug getan haben, wird uns am Ende schmerzhaft fehlen!

Deshalb legen wir als Fraktion BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN auch heute wieder voller Überzeugung den Schwerpunkt im Haushalt auf die Klimakrise. Wie sie alle wissen, werden wir in drei Wochen hier die Klimaschutzziele der Stadt Fürth mit den konkret diskutierten Maßnahmen beschließen. Die meisten Maßnahmen sind den hier Anwesenden bekannt, denn sie wurden in einem aufwendigen und konstruktiven Beteiligungsverfahren mit den sogenannten Stakeholdern in

Sachen Klimaschutz in Fürth, wie z.B. dem Bund Naturschutz, Bluepingu oder den Families for Future gemeinsam diskutiert und meist konsensual festgehalten. An dieser Stelle schon einmal unser ausdrücklicher Dank an alle in der Stadtverwaltung, die uns Stadträtinnen und Stadträte bei diesem Prozess sehr gut mitgenommen haben.

Mit Beschluss der Maßnahmen ist dann klar, was in Zukunft gemacht werden muss, damit die Ziele aus dem Pariser Abkommen von 2015 Realität werden. Dann muss aber auch allen hier Anwesenden klar sein, dass es diese Maßnahmen nicht kostenlos geben wird – und: Nicht alle Maßnahmen werden in der Stadtgesellschaft ausnahmslos auf Begeisterung stoßen – siehe zum Beispiel die aktuelle Diskussion um die Hornschuchpromenade. Manche Themen muss die Politik dann auch aushalten können – auch wenn es weh tut. Und es muss auch klar sein: Wir werden in Zukunft zusätzliche Beschäftigte in den städtischen Dienststellen brauchen, die diese Maßnahmen bearbeiten, begleiten und betreuen. Ebenfalls klar ist, dass diese Beschäftigten finanzielle Mittel zur Umsetzung der Maßnahmen benötigen.

Um nicht noch mehr Zeit zu verlieren, haben wir schon für das Jahr 2022 u.a. pauschale Mittel für Klimaschutzmaßnahmen in Höhe von 300.000 Euro beantragt. Diese Pauschale haben wir zur besseren Flexibilität aufgesplittet in 200.000 Euro im Verwaltungs- und 100.000 Euro im Vermögenshaushalt.

Die Stadt soll auch selbst mit gutem Beispiel vorangehen und kommunale Liegenschaften und Gebäude energetisch sanieren. Damit viele Fürtherinnen und Fürther dem Beispiel folgen, wollen wir eine unabhängige Beratungsstelle

für Energie und Klimaschutz schaffen und mit einer niedrigrschwelligeren aufsuchenden Energieberatung – einer Energiekarawane - ergänzen. Mit Anreizsystemen sollen unter anderem Photovoltaik und Solarthermie in der Stadt gefördert werden, Rad- und Fußwegenetz sollen ausgebaut werden.

Das sind alles Maßnahmen, die größtenteils schon im Stadtrat beschlossen wurden – oder spätestens in drei Wochen beschlossen werden, da sie einvernehmlich in den Workshops besprochen wurden. Natürlich ist uns als Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN bewusst, dass die Kommunen den zusätzlichen personellen und finanziellen Aufwand nicht alleine stemmen können! Alleine die Investitionen in einen attraktiven öffentlichen Nahverkehr übersteigen das Volumen eines städtischen Haushalts bei Weitem. Eine Forderung, die ich von der letzten Hauptversammlung des Deutschen Städtetags im Oktober in Erfurt mitgenommen habe und völlig unterstütze, ist daher, dass der Klimaschutz zukünftig ein fester integraler Bestandteil des städtischen Haushalts sein muss – analog zu anderen kommunalen Pflichtaufgaben wie z.B. Kinderbetreuung oder Gesundheits- und Daseinsfürsorge mit all den dafür notwendigen Ressourcen von Bund und Land!

Auch wenn wir ein besonderes Augenmerk auf den Klimaschutz legen, verlieren wir nicht die Stadtgesellschaft und deren soziale und kulturelle Bedürfnisse aus den Augen. Wie im letzten Jahr wollen wir proaktiv freischaffende Künstlerinnen und Künstler unterstützen, wir bezuschussen wichtige soziale Projekte wie das HIPPI Kids 3 sowie das Freiwilligenzentrum und die

Fachberatungsstelle Wildwasser e. V. für Mädchen und Frauen gegen sexuellen Missbrauch und sexualisierte Gewalt. Wir setzen uns auch dafür ein, die Sanierung der Berufsschule II endlich umzusetzen. Natürlich wäre beispielsweise auch die Sanierung der Stadthalle wünschenswert. Aber in Zeiten knapper Kassen, in denen wir auch noch die finanziellen Folgen einer Pandemie stemmen müssen, muss man sich auf das Wesentliche beschränken und auch dort Einschnitte machen, wo es weh tut.

Wir haben uns auch Gedanken gemacht, wie man zusätzliche Einnahmen generieren könnte. Eine Anpassung der Parkgebühren und eine Ausweitung der Parkraumbewirtschaftung würden zusätzliches Geld in die städtischen Kassen spülen und wären ein weiterer Schritt auf dem Weg in eine klimafreundliche Stadt. Dass die Kommunen hier in der Pflicht sind, sagen nicht wir als Grüne – sondern erneut der Deutsche Städtetag: „Ohne kommunale Investitionen kann die Ampel blinken, wie sie will, die Klimapolitik des Bundes bleibt dann bloßes Papier.“ Deshalb, liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen sie uns heute die große Herausforderung von Verkehrswende und Klimawandel aktiv anpacken – ohne die Wirtschaft, das soziale Miteinander und eine engagierte Zivilgesellschaft aus den Augen zu verlieren! Hierzu möchten wir unseren Beitrag leisten, indem wir heute schon die ersten konkreten Finanzmittel für Maßnahmen zum Klimaschutz im Haushalt beantragen. . ●

**Stadtrat Maximilian Ammon,**  
**Fraktionsvorsitzender der CSU**  
Der städtische Haushalt leidet nun zum zweiten Mal unter der Pandemie. Der diesjährige



Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

**Das Team der vhs Fürth  
wünscht Ihnen besinnliche  
Festtage und einen guten  
Rutsch in ein glückliches,  
gesundes und friedvolles  
neues Jahr!**

**Wir freuen uns auf ein  
persönliches Wiedersehen nach  
dem 9. Januar 2022.**

**Eine gute Zeit bis dahin –  
bleiben Sie gesund!**

**Die vhs Fürth ist während der  
Weihnachtsferien  
vom 24.12.21 - 09.01.22 geschlossen.**



Ansatz liegt bei 565 Millionen Euro. Auch wenn die Einnahmesituation äußerst angespannt ist, trifft es die Stadt finanziell nicht so sehr, wie es prophezeit wurde. Dennoch ergibt sich vor den Beratungen eine Deckungslücke im Vermögenshaushalt von 1,3 Millionen Euro. Ohne die Stabilitätshilfen des Freistaates in Höhe von neun Millionen Euro wäre die Situation ungleich anders! Erfreulich ist, dass trotz der angespannten Situation ein Schuldenabbau veranschlagt werden kann und somit die Hausaufgaben der Regierung eingehalten werden. Die Einnahmen durch Einkommens- und Gewerbesteuer stabilisieren sich. Um diese Entwicklung nachhaltig zu unterstützen ist es wichtig, dass vorgehaltene

Gewerbeflächen möglichst schnell erschlossen und deren Zweck zugeführt werden können. Leider können noch immer viele ausgeschriebene Stellen nicht besetzt werden, was sich vor allem im Baureferat auswirkt. Hier ist nicht nur die fehlende Anzahl an Arbeitskräften anzumerken, sondern als Resultat auch die Belastung des bestehenden Personals. Die Stadt Fürth muss ein guter Arbeitgeber bleiben und entsprechend Anreize für kommendes und bleibendes Personal schaffen! Erfreulich ist auch in diesem Jahr, dass ein großer Teil der Investitionssumme im Bereich Schulen ausgegeben wird. So fließen 13 Millionen Euro in Neubauten und Modernisierung. Wenn in den vergan-

genen zwei Jahrzehnten der Fokus noch mehr auf den Bereich Schulen gelegt worden wäre, hätte man jetzt eine komfortablere Ausgangslage! So sind zum Beispiel bauliche Probleme an der Ludwig-Erhard-Berufsschule seit Beginn des Jahrtausends bekannt, aber bisher offensichtlich zu unpopulär, um angegangen zu werden. Bei der Digitalisierung von Schule und Verwaltung muss die Stadt Fürth Tempo machen. Im Bereich Verwaltung bekommen die Bediensteten in den jeweiligen Amtsstellen den Frust über lange Wartezeiten oder sehr späten Terminen von den Bürgerinnen und Bürgern direkt ab. Die im Haushalt veranschlagten 2,5 Millionen Euro für Digitalisierungsmaßnahmen zeigen den

richtigen Weg auf und müssen bei Bedarf noch erhöht werden. Großer Knackpunkt der politischen Arbeit in Fürth wird die Umsetzung der bald zu beschließenden Klimaziele sein. Die Kosten der Umsetzung können nur im Ansatz beziffert werden. Bekannt ist nur: es kommt viel auf uns zu! Letzten Endes müssen alle Vorschläge und Vorgaben genau betrachtet werden, denn die Stadt und ihre Gesellschaft müssen unbedingt handlungsfähig bleiben! Es ist Fingerspitzengefühl gefragt, um die Akzeptanz der Bürgerinnen und Bürger zu gewinnen. Und nicht zuletzt darf die Wirtschaftskraft unserer Stadt keinen Schaden nehmen! Weiter braucht es Visionen, um zum Beispiel alle Möglichkeiten der Ener-

giegewinnung innerhalb der Stadtgrenzen auszuschöpfen. Herr Oberbürgermeister, das war schon mal ihr „Steckenpferd“. Ihre Vision war auf diesem Gebiet genau richtig, was man unumwunden zugeben darf. Allerdings beschränken sich nach fast genau 20 Jahren Ihre Visionen nur noch auf Uferpromenaden. Der Wandel betrifft auch die Stadtplanung. Die städtischen Flächen sind kostbar, knapp und teuer. Moderne Bauformen können uns helfen, unsere Stadt nachhaltiger zu gestalten und für die Zukunft gut aufzustellen. Liebe Kolleginnen und Kollegen der SPD und der Grünen. Es mag sich nicht jeder mit einem weiteren Hochhaus in zentraler Lage wie dem Bahnhofsumfeld anfreunden können. Allerdings Investoren den gesamten Spielraum in der Planung effizienten Bauens zu verwehren, zeugt von extremer Kurzsichtigkeit! Fürth muss sich nicht neu erfinden. Sich jedoch aufzeigen lassen, was tatsächlich möglich ist, sind wir den kommenden Generationen schuldig! Ebenso wichtig für die Zukunftsfähigkeit ist die Planung der Verkehre. Es ist sehr ärgerlich, dass sich der langersehnte Verkehrsentwicklungsplan verzögert und somit Entscheidungen nicht als Konzept verwirklicht werden. Um alternativen Verkehrsarten den Raum im inneren Stadtgebiet geben zu können, muss der platzmachende Verkehr geplant verlagert werden. Wenn nicht zuerst Alternativen geschaffen werden, wird nur viel Chaos und Wut verursacht! Daher unser Antrag zur Schiebung der Umbaumaßnahmen in der nördlichen Schwabacher Straße bis nach der Brückenerneuerung der Südwesttangente, da es eben noch keine Alternativen – außer dem Fahrrad bei schönem Wetter – gibt. Die dadurch

**RAU**  
RAU ENTSORGUNGSZENTRUM

UNSER  
UNTERNEHMEN

Das RAU Entsorgungszentrum in Fürth ist Ihr Fachbetrieb rund um Containerverleih, Schüttgüter, Recycling und Entsorgung in der Metropolregion Nürnberg, Fürth und Erlangen. Seit der Gründung im Jahr 1953 steht unser Familienunternehmen für zuverlässigen, flexiblen und schnellen Service.

**Entsorgung**

Wir entsorgen Bauschutt, Erdaushub, Baustellenmischabfälle, Gipsabfälle, Y-Tong, Holz, Schrott, Gartenabfälle, Asbesthaltige Abfälle, Dämmwolle uvm.

Vereinbaren Sie einfach einen persönlichen Termin und lassen Sie sich ein individuelles und faires Angebot für Ihr Vorhaben erstellen.

**Rau GmbH**  
Boxdorfer Straße 8b 90765 Sack  
info@rau-entsorgungszentrum.de

**T**  
0911 300 374 90

**ROHSTOFFE UND  
ZUKUNFT SICHERN.**

[rau-entsorgungszentrum.de](http://rau-entsorgungszentrum.de)

riesscreativ.de

gewonnene Zeit kann genutzt werden, um auch ohne den Verkehrsentwicklungsplan im Groben aufzuzeigen, welche Wege für Fahrräder sinnvoll sind und schnell ertüchtigt werden können. Ebenso welche Haupt-Routen wir für den MIV offenlassen müssen, damit vor allem der Wirtschaftsverkehr problemlos in und durch die Stadt kommen kann. Der ÖPNV als Alternative ist in Stoßzeiten an seiner Belastungsgrenze. Mehr Busse und Fahrer wären nötig, was gleichzeitig ein noch größeres Defizit unseres kommunalen Verkehrsbetriebs zur Folge hätte. Unterstützung von Bund und Land ist dringend nötig! Es könnte jetzt schon aufgezeigt werden, wo der ÖPNV die Pendlerinnen und Pendler bequem abholen kann, damit das Angebot auch genutzt wird.

Nun zum nächsten Sorgenkind. Auch ohne Lockdown drohen aus verschiedenen Gründen in Bereichen der Kultur die Lichter auszugehen. Die Stadt muss hier dringend weiter unter die Arme greifen. So konnte erst vor Kurzem der Betrieb der Kofferfabrik durch städtische Hilfe zumindest für die nächsten Jahre gerettet werden. Alternative Auftrittsmöglichkeiten werden unter anderem wieder auf der neuen Terrasse der Stadthalle sein. Dies unterstützen wir gerne! Die weiterhin angespannte Situation der städtischen Finanzen und der Personalsituation hat die CSU Fraktion erneut dazu bewegt, nur maßvoll eigene Forderungen einzubringen. Bei den Investitionen ist und bleibt unser oberstes Ziel, allen Schülerinnen und Schülern den nötigen Platz geben zu können. Nun möchte ich den Dank der CSU Fraktion an die Kämmerei richten, die in gewohnt sehr guter Arbeit die Unterlagen des heutigen Haushaltsplans zur

Verfügung gestellt hat. Weiter gilt der Dank den Referentinnen und Referenten, sowie den Stadtratsmitgliedern für die gute und konstruktive Zusammenarbeit. Zuletzt möchte ich mich an alle städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wenden. Sie machen gute Arbeit! Bitte nehmen Sie sich das zu Herzen! Ohne Sie würde die Stadt nicht funktionieren, geschweige denn könnten die Wünsche und Anordnungen aus der Politik umgesetzt werden. ●

#### **Stadtrat Niklas Haupt, Gruppensprecher Die LINKE**

Im zweiten Jahr in Folge ist die gesellschaftliche Situation von der Corona-Pandemie geprägt. Die letzten beiden Jahre haben uns deutlich vor Augen geführt, wie wichtig die öffentliche Daseinsvorsorge ist und welche Folgen jahrelange Sparmaßnahmen und Privatisierung in diesen Bereichen haben können.

Nach zwei Jahren Pandemie werden auch die sozialen Folgen offen sichtbar: Während einige wenige in der Krise ihren Reichtum noch vermehrt haben, kämpfen viele Menschen mit Existenzängsten. Massive Preissteigerungen in fast allen Lebensbereichen verschärfen die Situation in vielen Haushalten. Hier können und müssen wir als Kommune ansetzen und gerade denjenigen Menschen helfen, die in sozialer und finanzieller Hinsicht besonders unter der Pandemie leiden. Wir brauchen eine Offensive im sozialen Bereich!

Den immer weiter steigenden Mieten muss die Politik offensiv entgegensteuern. Wir brauchen eine Zweckentfremdungssatzung, eine Quote für den Bau von Sozialwohnung und wir müssen Menschen helfen, die von Wohnungslosigkeit be-



**Rechtsanwältin  
Anja Hauptmannl**

**Ihre  
Zivilrechtskanzlei  
in Vach**

**„Gutes Recht in  
guten Händen.“**

Quittenweg 74  
90768 Fürth  
0911 97 48 7010  
[www.hauptmannl.de](http://www.hauptmannl.de)

droht sind. Kommunaler Wohnungsbau für bezahlbaren Mieten muss wieder eine Priorität der städtischen Politik werden.

Die Fahrpreiserhöhungen sind in Zeiten allgemeiner Preissteigerungen eine falsche Entscheidung und sollten dringen ausgesetzt werden. Zudem brauchen wir endlich eine Sozialticket im ÖPNV, was seinen Namen im Ansatz verdient und nicht - wie derzeit - durch bürokratischen Hürden von der Nutzung abhält.

Die Gewalt gegen Frauen ist in der Corona-Pandemie nochmals angestiegen. Es ist mehr als bedauerlich, dass sich die Mehrheit des Stadtrates – entgegen eines vorher gefassten Grundsatzbeschlusses – dazu entschieden hat, ein statt zwei Stockwerke im ehemaligen Curanum anzumieten. Das Frauenhaus wurde dadurch im Regen stehen gelassen und sucht nun weiter verzweifelt die dringend benötigten größeren Räumlichkeiten. Die Stadt hat nun die Verantwortung wenigstens für eine verbesserte Situation am jetzigen Standort zu sorgen. Wir sollten den Wunsch des Frauenhauses entsprechen und einen Bürocontainer sowie Mittel für die Aufstockung der Fachberatungsstelle zur Verfü-

gung stellen.

Die erfolgreiche Unterstützung für regionale und besonders von der Corona-Krise betroffene Künstlerinnen und Künstler sollte unbedingt fortgesetzt werden. Die von uns mitinitiierte Kulturterrasse in diesem Herbst war ein Erfolg und wir sollten diese verstärken. Genauso müssen wir neben dem Lokschuppen auch weitere Räumlichkeiten für Kultur, Initiativen und Vereine schaffen, die alte Feuerwache soll zeitnah für diesen Zweck saniert werden.

Klimaschutz ist die zentrale Herausforderung unserer Zeit. Uns stehen in den kommenden Wochen wichtige Entscheidungen zur Erreichung der bereits verabschiedeten Klimaschutzziele an. Diese wird es nicht zum Nulltarif geben. Die Stadt muss hier mutig sein und die notwendigen Mittel einsetzen um der ökologischen Krise schnelle, wirksame und soziale Maßnahmen entgegenzusetzen. Wenn wir dieses Geld heute nicht in die Hand nehmen, wird es uns und nachfolgenden Generationen teuer zu stehen kommen.

Abschließend möchten wir diese Gelegenheit nutzen, um uns bei denjenigen zu bedanken, die in den vergangenen zwei Jahren den Laden am

Laufen gehalten haben: Gerade auch bei unseren städtischen Angestellten, die zwischen Homeoffice und Homeschooling die Verwaltung aufrechterhalten haben. Und insbesondere möchten wir uns bei dem Personal in unserem Klinikum bedanken, das auch momentan wieder unter extremer Belastung und Einsatz der eigenen Gesundheit um jedes einzelne Leben kämpft. Dieses Engagement ist nicht selbstverständlich - vielen Dank!

zu erkennen.

Die Personalkosten werden weiterhin überproportional steigen.

Nicht abzuschätzen sind die Folgen der Maßnahmen, die unsere Regierungen meinen, vornehmen zu müssen, zur Eindämmung des Corona-Virus. Gerade in diesen Tagen werden wieder Beschlüsse vorbereitet, die erheblich in die Wirtschaft eingreifen und somit Einfluss auf die Steuereinnahmen haben werden.

Auch führt die Politik, wie wir sie jetzt seit fast zwei Jahren erleben, zu einer Spaltung der Gesellschaft mit nicht absehbaren Folgen. Was jetzt beschlossen werden soll, wird unser Land dauerhaft verändern, und nicht zum Guten. Ein Teil der Bevölkerung, die, meist nach reiflicher Überlegung, für sich entschieden haben, ihrem Immunsystem mehr zu vertrauen als einem vollkommen neuen Impfstoff mit Notzulassung, werden in einer Art und Weise ausgegrenzt und verfolgt, wie wir es uns nicht haben vorstellen können. Dieser Teil wird zum Sündenbock gemacht. Politiker müssen in der Lage sein, schwerwiegende Entscheidungen zu treffen. Auch dafür wählen wir sie. Die Entscheidungen zur Corona-Lage waren solch schwerwiegende Entscheidungen. Es sollte dem Politiker klar sein, dass es dann drei entscheidende Termine gibt:

1. Der Tag, an dem die Entscheidungen bekannt gegeben werden. Er hat zu erklären, warum er diese Entscheidung getroffen hat und welches Ziel er mit dieser Entscheidung erreichen will. Das Erreichen des genannten Ziels bestimmt sein politisches Schicksal. In der Corona-Lage war dieser Zeitpunkt im Frühjahr 2020.
2. Der Tag, an dem klar ist, ob dieses Ziel erreicht worden

## Stadtrat Thomas Klaukien, stellvertretender Gruppensprecher AfD

Wir beraten heute über einen Haushalt, der in schwierigen Zeiten beschlossen werden muss. Der Entwurf, wie er vorliegt, entspricht dem Ernst der Lage. Wir hoffen, dass dieser Haushalt uns durch das sicherlich auch wieder schwierige Jahr 2022 führen wird.

Wir bedanken uns bei Frau Dr. Ammon und ihrem Team für die hervorragende Arbeit in diesem Jahr und für die Erstellung des Haushaltsentwurfs 2022. Wir erkennen an, dass die Fraktionen und Gruppierungen im Fürther Stadtrat, entsprechend ihrer Möglichkeiten, den Ernst der Lage erkannt haben und Haushaltsdisziplin bei ihren Anträgen wahrten. Wir werden daher diesem Haushaltsentwurf zustimmen.

Die Risiken, die im kommenden Jahr auf unsere Stadt und das ganze Land zukommen werden, sind erheblich. Hervorheben möchten wir folgende Punkte: Der Baumarkt ist überhitzt. Viele Baumaßnahmen verzögern sich, die Kosten steigen. Die Inflation steht auf einem Stand, wie wir es seit Jahrzehnten nicht mehr erlebt haben. Ein Absinken wird seit Monaten erwartet, noch ist davon nichts

DANKE 

Wir blicken zurück auf ein turbulentes Jahr und möchten uns an dieser Stelle bei allen Menschen bedanken, die dem **Verein Frauenhaus Fürth – Hilfe für Frauen in Not e.V.** geholfen und uns in unserer Arbeit unterstützt haben!

Wir wünschen Ihnen für 2022 alles Gute und vor allem Gesundheit!



Erreichbar rund um die Uhr:  
**0911-72 90 08**  
[www.frauenhaus-fuerth.de](http://www.frauenhaus-fuerth.de)

ist oder nicht. Das Ziel in der Corona-Politik war, durch Kontaktbeschränkungen die Zeit bis zu einer Verfügbarkeit von Impfstoffen zu überbrücken und jedem ein Impfangebot zu machen. Es wurde versprochen, dass diese Impfung einen jahrelangen Schutz bietet. Wir haben nun ein Impfangebot für jeden. Der Schutz ist nur für eine sehr begrenzte Zeit gegeben. Die Freiheitsrechte werden weiterhin eingeschränkt, ja verstärkt eingeschränkt und die gemeldeten Krankheitsfälle steigen in bisher nicht gekannte Höhen. Kurz, die Politik zur Eindämmung der Krankheit ist gescheitert. Der Zeitpunkt für einen Rücktritt der Protagonisten dieser Politik war in diesem Herbst. Stattdessen erleben wir in diesen Tagen eine übergriffige Politik, die immer hemmungsloser mit unseren Grundrechten Schindluder treibt.

3. Die Damen und Herren, die in diesen Tagen die Entscheidungen treffen, sollten jedoch einen dritten Tag bedenken. Und zwar den Tag, an dem sie sich für ihre Entscheidungen vor dem Volk verantworten müssen.

Dieser Tag wird kommen, ich habe vor, ihn noch zu erleben. Zur Klarstellung, ich meine nicht die Kommunalpolitik. ●

**Stadtrat Georg Knorr,  
Freie Wähler**

Als wir uns im vorigen Jahr zu den Haushaltsberatungen hier in der Stadthalle trafen, waren alle noch voller Optimismus, dass dies nur eine Ausnahme wäre und wir uns doch bald wieder in unserem schönen Sitzungssaal im Fürther Rathaus treffen würden – aber falsch gedacht.

Dass sich die Sache so entwickelt, war nicht vorauszu- sehen. Pandemiebedingt sind

hier in der Stadthalle zwischen den einzelnen Mitgliedern des Stadtrats großen Lücken und das ist auch bezeichnend für unseren Haushalt 2022. Er weist auch finanziell große Lücken auf.

Ist man Ende 2020 / Anfang 2021 noch von einer entspannteren Lage für das laufende Jahr ausgegangen, sind wir wieder eines Besseren belehrt worden. Der eindringliche Appell unserer Kämmerin, sich bei den Anträgen zurückzuhalten, die unseren Haushalt aktuell und in Zukunft weiter belasten, ist anscheinend nicht bei allen angekommen. Wir sind der Meinung, dass bei Kosten verursachenden Anträgen zum Haushalt ein Deckungsvorschlag mitgeliefert werden muss. Da dies zum aktuellen

Zeitpunkt fast nicht möglich ist, haben wir von Anträgen abgesehen, bei denen ohne Deckungsvorschlag nur Geld ausgegeben wird. Somit sorgen wir dafür, dass die Kämmerin nicht darüber nachdenken muss, wo das Geld herkommen soll. Nach aktuellen Daten für den Haushalt haben wir zum jetzigen Zeitpunkt, außer der Rücklagenentnahme von 14 Millionen Euro, eine weitere Deckungslücke von über 5 Millionen Euro. Wie das ausgeglichen werden soll, ist uns schleierhaft. Es ist kein Geld da, aber das geben wir mit vollen Händen aus! Die zu erwarteten Einnahmen aus Gewerbe und Einkommenssteueranteil bewegen sich im Bereich von 2021, doch sollte Vorsicht geboten sein: Das Jahr 2021 war bei den Haushalts-



**Ein  
wundervolles  
Weihnachts-  
fest und  
alles Gute  
im neuen  
Jahr.**



Sparkasse  
Fürth

beratungen 2020 in dieser Weise auch nicht vorhersehbar. Immerhin ist für 2022 ein Schuldenabbau eingeplant, an dem festgehalten werden soll. Das alte Sprichwort „Spare in der Zeit – dann hast du in der Not“, hat immer noch seine Bedeutung. Wie steht es in dem Appell der Kämmerei bei dem Haushaltsplanentwurf: Es können nicht mehr alle Wünsche erfüllt werden, damit wir auch am Schluss noch einen Notgroschen haben. Es gibt aber Investitionsvorhaben, bei denen eine harte Einsparung kontraproduktiv ist: Dazu zählen die geplanten Bauvorhaben im Bereich Schulen, Straßen und Brückenbau/Sanierung und der Klimaschutz. Es sollte jedem klar sein, dass jede fehlende Investition in diesem Bereich

langfristig viel teurer kommt. Bei der kürzlich zu Ende gegangenen Weltklimakonferenz wurden viele salbungsvolle Worte gesprochen und Lippenbekenntnisse abgegeben, was am Ende herauskommt, sollte doch ein bisschen mehr sein als nur leeres Gerede. Nach unserer Meinung sind wir in Fürth in dieser Hinsicht schon deutlich weiter: Wir haben ein hervorragend ausgearbeitetes Klimaschutzkonzept, welches dieses Jahr noch beschlossen werden soll. Verbesserungen wären sinnvoll, aber es ist ein Anfang gemacht. Das ausgearbeitete Klimaschutzkonzept hat aber auch einige Schattenseiten, die nicht zu verachten sind und finanzielle Nachteile für die Stadt haben könnten: Wenn überall Energie eingespart wird,

dann verkauft die Infra weniger Strom, Gas und Wasser. Der Überschuss, welcher bisher im städtischen Haushalt landete, ist dann nicht mehr vorhanden. Im schlimmsten Fall muss dann die Stadt Fürth für fehlende Einnahmen in diesem Bereich geradestehen. Der Verlust im öffentlichen Nahverkehr wird mit Sicherheit auch weiter steigen. Für die Klimawende ist allerdings eine Verbesserung des öffentlichen Nahverkehrs von Bedeutung. Hier ist auch unsere neue Bundesregierung gefordert.

Zum guten Schluss noch ein Zitat von Goethe: Der Worte sind genug gewechselt, lasst mich nun endlich Taten sehn. Indes Ihr Komplimente drechselt, kann etwas Nützliches geschehn. ●



Foto: Erich Oberster

# Von Herzen für die Natur!

Mit Deiner Spende unterstützt Du den Erhalt der Naturschätze in Stadt und Landkreis Fürth

*Mitgliedschaft oder Spende verschenken!*

Danke für Deine Weihnachtsspende:

**Spendenkonto: Sparda-Bank Nürnberg eG**  
**LBV-Kreisgruppe Fürth**  
IBAN: DE78 7609 0500 0000 6057 78  
BIC: GENODEF1S06 fuerth.lbv.de

### Stadtrat Stephan Eichmann, FDP

Mein besonderer Dank gilt auch dieses wieder Jahr unserer Stadtkämmerin und ihrem Team. Auch in diesem Jahr haben wir einen sehr soliden Haushalt vorgelegt bekommen. Wie wir alle wissen, sind wir noch immer eine der am höchsten verschuldeten Städte in Bayern. Können wir diesen Schuldenstand nicht reduzieren, hinterlassen wir der kommenden Generation eine große Hypothek. Deshalb begrüße ich es, dass wir auch in der Corona-Krise noch Schulden tilgen können.

Wir haben viele große Investitionen auf den Weg gebracht, die wichtig und zukunftsorientiert sind, wie zum Beispiel den Neubau des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums oder die Renovierung des Helene-Lange-Gymnasiums, uns aber in den nächsten Jahren einiges an Geld kosten werden. Positiv sehe ich auch die geplanten Grundstückskäufe. Diese

werden uns in die Lage versetzen, hier weiter aktiv die Stadtentwicklung, insbesondere bei Gewerbeflächen voranzubringen und zu gestalten. Sorgen macht mir der stockende Ausbau der Infrastruktur. Fürth ist in den letzten Jahren stark gewachsen. In vielen Bereichen sind wir aber infrastrukturell immer noch auf dem Stand einer 100 000-Einwohner-Stadt und leben von der Substanz. Im Bereich der Verkehrsinfrastruktur zum Beispiel tun wir uns allein von den Ressourcen her schon schwer, den Ausbaustand zu halten und notwendige Sanierungen rechtzeitig vorzunehmen. Aber auch bei den Schulen, zum Beispiel Grundschulen oder der Ludwig-Erhard-Schule haben wir einen Investitionsstau. Dies ist nach allem Bekunden weniger ein Problem der finanziellen Mittel, sondern unserer eigenen Ressourcen. Dem könnte man natürlich mit einem weiteren Personalaufbau begegnen. Die Erfahrung der letzten Jahre zeigt aber doch, dass wir gerade in den Bereichen, in denen wir dringend Personal benötigen, zum Beispiel im Bauamt, dieses trotz freier Stellen nicht bekommen. Hier müssen wir andere Wege gehen und prüfen, welche weiteren Aufgaben wir an Dritte vergeben können. Eine große Herausforderung wird meines Erachtens die Finanzierung des Klimakonzepts unserer Stadt sein. Dies sehe ich im Haushalt oder in der Mittelfristplanung noch nicht ausreichend berücksichtigt. Wenn wir die uns selbst gesteckten Ziele ernst nehmen, müssten wir hier zig Millionen einstellen, um den ÖPNV auszubauen, Gebäude energetisch zu sanieren oder den Ausbau von erneuerbaren Energien zu fördern. Um mehr Menschen zum Umsteigen vom Auto zu

## DORIS SOWINSKI

Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
So möchte ich mich für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und wünsche erholsame Feiertage und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr.

§ **Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für Familienrecht**

**Helmplatz 1 · 90762 Fürth**  
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de

bewegen, wird es nicht reichen, die Fahrpreise zu senken, sondern wir müssen investieren, um die Attraktivität des ÖPNV zu verbessern.

Auch noch nicht ausreichend berücksichtigt sehe ich die Kosten, die in den nächsten Jahren auf uns zukommen, um Fürth zukunftsfähig zu machen und weiter zu digitalisieren. Dies wird in der Zukunft ein wichtiger Standortfaktor sein. Ein Blick darauf, was allein die Digitalisierung der Verwaltung uns an Zeit, Aufwand und Geld gekostet hat und kosten wird, zeigt, wieviel wir hier in den nächsten Jahren zum Beispiel in eine intelligente Verkehrsleitung, dezentrale Erzeugung von Energie, die Steuerung von Lastspitzen, die Beleuchtung und das Smart Home (intelligentes Wohnen) investieren müssen, um auch mittel- bis langfristig noch ein attraktiver Standort für Bürger und die Wirtschaft zu sein.

Ich habe mit meinen Anträgen versucht, den Haushalt nicht weiter zu belasten. Eine Chance, eine – wenn auch geringe – Mehreinnahme zu generieren, sehe ich in einer moderaten Erhöhung der Parkgebühren. Dies ist meines Erachtens aus mehreren Gründen geboten. Wir sind heute schon günstiger als die privaten Anbieter, dies

sehe ich als Wettbewerbsverzerrung an. Auch vor dem Hintergrund, dass wir ehrgeizige Klimaziele haben, ist es wichtig, Anreize zur Nutzung des ÖPNV zu schaffen.

Wir sollten deshalb versuchen, unsere Anträge gegenzufinanzieren und damit auf der guten Vorarbeit der Kämmerei aufzubauen und den Haushalt möglichst ausgeglichen zu halten und den Spielraum für Schuldentilgung zu erhalten. Auch sollten wir im Blick haben, dass die Coronakrise noch nicht vorbei ist und die wirtschaftlichen Entwicklungen und damit die Entwicklung der Steuereinnahmen noch nicht absehbar ist. ●

# Fürth-Shop

## Sortiment



### Schlüsseletui „Fürth“

Das Schlüsseletui aus Donato-Rindleder mit Metallreißverschluss und Schlüsselring ist für 10,95 Euro erhältlich.



### Rucksack „Fürth“

Der Rucksack mit Reißverschluss-Hauptfach und Organizer-Elementen sowie zwei seitlichen Einsteckfächern kostet 27,95 Euro.



### Umhängetasche „Fürth“

Die Umhängetasche aus Polycanvas mit Haupt- und Front- sowie seitlichem Reißverschluss-Fach und verstellbarem Schultergurt kostet 19,95 Euro.

Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten gibt es unter [www.färdshop.de](http://www.färdshop.de). Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 14 Uhr.

## Verlosungsaktion auf dem Fürther Markt

Um neue Kundschaft für den Fürther Markt zu werben bzw. sich bei treuen Einkäufern zu bedanken, hat das Marktamt eine Verlosungsaktion gestartet, die noch bis **Dienstag, 28. Dezember**, läuft. Für je zehn Euro Einkaufswert an einem der

festen Marktstände erhalten die Kunden ein Los. Ist dieses nummeriert, werden auf der Rückseite die Kontaktdaten hinterlegt und der Schein wandert zurück in eine Glücksbox, die an allen festen Marktständen bereitsteht. Unter allen gesammelten

Losen werden am **Mittwoch, 29. Dezember**, ein Schlemmer-Paket mit Markt-Produkten sowie weitere Sachpreise verlost. Die Gewinner werden anschließend benachrichtigt. ●

Mühlsteig 7, 90579 Langenzenn,  
Tel.: 09101 9024436

Nordbayerns  
Reisemobilhändler für

**LMC**



**Weigl**



**IVECO**

@weigl\_langenzenn

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes, gesundes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

## SENIORINNEN UND SENIOREN



## Sprechzeiten

### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **dienstags von 9 bis 12 Uhr** sowie **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 16 Uhr** geöffnet. Termine können unter Telefon 974-17 85 auch außerhalb dieser Zeiten vereinbart werden.

### Seniorenrat:

Die Sprechstunden des Se-

niorenrats sind **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** im Büro Königstraße 86, Zimmer 005. Eine Terminvereinbarung ist erforderlich per mail an [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) oder telefonisch zu den Sprechzeiten unter 974-1839. Das Tragen einer FFP2-Maske ist erforderlich.

### Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis**

**11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) und per E-Mail an [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de). Während der Sprechzeiten kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ●

## Verkürzte Öffnungszeit und Weihnachtspause

Am Donnerstag, 23. Dezember, ist die fübs nur von 9 Uhr bis 12 Uhr geöffnet.

Von **Freitag, 24. Dezember, bis Freitag, 7. Januar 2022**, bleibt sie geschlossen und auch das Telefon ist in diesem Zeitraum nicht

besetzt. Ab Montag, 10. Januar 2022, öffnet die Fachstelle wieder und wünscht bis dahin eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. ●

## Online Workshop

Caroline Theiss ist Autorin und Physiotherapeutin. Sie arbeitet mit dem Züricher Ressourcenmodell und hilft Menschen dabei, das eigene Selbstmanagement zu verbessern.

Veranstalter ist die AG „Reif fürs Leben“. Weitere Informationen finden Sie unter [www.reif-fuers-leben.de](http://www.reif-fuers-leben.de). Die Anmeldung ist bei der fübs oder über [team@reif-fuers-leben.de](mailto:team@reif-fuers-leben.de) möglich. ●

## Seniorenrat macht Pause

Das Büro des Seniorenrats ist von **Donnerstag, 23. Dezember**, bis einschließlich **Montag, 10. Januar**, geschlossen. ●

stehmann  
PASSION FOR PANTS

Lager-  
**VERKAUF**

**DAMENHOSEN,  
2. WAHL  
UND MUSTER  
MIT PREISEN  
VON 10 - 30 €**

NUR KARTENZAHLUNG  
MÖGLICH

JEDEN DIENSTAG  
BIS DONNERSTAG  
VON 09.00 - 15.00 UHR

VOM 23.12.2021 - 03.01.2022  
HABEN WIR WEGEN  
BETRIEBSFERIEN GESCHLOSSEN.

STEHMANN LAGERVERKAUF  
MÜHLSTEIG 61  
90579 LANGENZENN

B8 AUSFAHRT  
LANGENZENN SÜD,  
GEWERBEGEBIET



Foto: Gaßner

Beamer, WLAN, ausreichend Lademöglichkeiten und eine Dokumentenkamera im Klassenzimmer – in der Pfisterschule zeigten Christina Müller (Rektorin Ludwig-Erhard-Schule) und Thomas Schock (Rektor Max-Grundig-Schule) Bürgermeister Markus Braun und Baureferentin Christine Lippert (v. li.) eines der digital ausgestatteten Klassenzimmer.

## Digitalisierung an Fürther Schulen läuft auf Hochtouren

Die Digitalisierung an Schulen ist nicht erst seit Ausbruch der Pandemie ein wichtiges Thema. Doch gerade die schwierige Phase des coronabedingten Home-schoolings verdeutlichte, welcher großer Nachholbedarf tatsächlich bestand. Auch wenn der Modernisierungsschub vorangetrieben wurde, gibt es in der Kleeblattstadt noch einiges zu tun. Aktuell laufen die Arbeiten für das digitale Klassenzimmer am Hardenberg-Gymnasium, an den Grundschulen Friedrich-Ebert-Straße und Soldnerstraße sowie an der Hans-Böckler-Schule und den Förderzentren Nord und Süd. Die Grundschu-

len Frauenstraße, Oberfürberger Straße und Zedernstraße sowie die Grund- und Mittelschulen Schwabacher Straße und Carlo-Schmid-Straße folgen.

An der Pfisterschule sind die Arbeiten weitestgehend abgeschlossen, wie sich Schulbürgermeister Markus Braun und Baureferentin Christine Lippert dieser Tage selbst überzeugen konnten. „Gerade in einem solchen alten Gebäude ist die Verkabelung eine echte Herausforderung“, so Lippert. Zudem müsse entsprechend der baulichen Gegebenheiten für jede Maßnahme individuelle Lösungen gefunden werden. „An der Grundschule Soldnerstraße etwa müssen 27 Kilometer Kabel verlegt werden“, berichtete Braun.

Dass gerade die Pfisterschule als erste Bildungseinrichtung auf den Weg in die Zukunft gebracht wurde, kommt nicht von ungefähr. Denn in dem Gebäude sind Klassen der Ludwig-Erhard-Schule und der Max-Grundig-Schule untergebracht – letztere übernimmt laut Braun eine Vorreiterrolle in der Fürther Schullandschaft und setzt schon seit Jahren zunehmend auf digitalen Unterricht.

Insgesamt summieren sich die Kosten für die baulichen Installationen an den zwölf Schulen auf 4,7 Millionen Euro, 90 Prozent davon übernimmt der Freistaat im Rahmen der bayerischen Förderrichtlinie „digitale Bildungsinfrastruktur an bayerischen Schulen“ (dBIR) ●

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause



Würzburger Straße 592  
90768 Fürth-Burgfarnbach  
Tel.: 0911 - 75 10 02  
info@rost-wohnbau.de  
www.rost-wohnbau.de

## Wir erfüllen Wohnträume von Anfang an.

Mit Ihren Bedürfnissen fängt alles an. Jeder Mensch hat seine eigenen Vorstellungen und jedes Bauvorhaben somit seine Besonderheiten.

Bereits ab der Entwurfsphase bis zur Schlüsselübergabe streben wir an, diesen gerecht zu werden.

Eine durchdachte Architektur – die meist bei uns im Haus entsteht – und eine optimale Raumaufteilung liegen uns dabei besonders am Herzen.

Für fast alle Bauleistungen haben wir die Kompetenzen direkt bei uns im Haus. Mit unserer eigenen Baufirma erstellen wir auch die meisten Rohbauten und haben so die Bauqualität ab dem Fundament in unserer Hand.

Mit unserem langjährigen Erfahrungsschatz von über 65 Jahren und unseren überwiegend regionalen Partnern begleiten wir Sie auch noch über den Gewährleistungszeitraum hinaus.

FÜHLEN SIE SICH BEI UNS EINFACH JETZT SCHON WIE ZUHAUSE.





Beim Stopp in der Kiderlinschule stellte Bürgermeister Markus Braun (3.v.li.) gemeinsam mit der Rektorin Silke Nicolai, KiQ-Leiterin Eva Fiedler (im Bus) und Ingrid Wenk (2.v.li.) von der Jugendsozialarbeit an Schulen das Projekt KiQ-Mobil vor.

## Der Beratungsbus macht Halt im Pausenhof

Die Jugendberatungsstelle KiQ der Stadt Fürth kommt direkt in die Mittelschulen und bietet vor Ort Unterstützung für den Übergang Schule-Beruf.

Die städtische Jugendberatungsstelle KiQ – ein Projekt der ELAN GmbH – hat mit Beschluss der ABC-Kommission (Abbau von Bildungsdefiziten in Folge der Corona-Maßnahmen in Fürth) zusätzliche Mittel erhalten, um Jugendliche beim Übergang von der Schule in die Ausbildung zu unterstützen.

Seit November fährt der KiQ-Bus einmal im Monat zu den Fürther Mittelschulen und bietet niedrigschwellige Beratung und Unterstützung für die 8. und 9. Klassen vor Ort an. Ähnlich wie in der stationären Jugend-

beratungsstelle KiQ erhalten die Schülerinnen und Schüler Hilfe bei der Ausbildungsplatz- und Praktikumssuche, Unterstützung beim Einstieg in das Berufsleben, Ideen und Unterstützung für die Erstellung von Bewerbungsunterlagen sowie Coaching für anstehende Vorstellungsgespräche.

Das Angebot, das vor allem der Erstberatung dient, soll in enger Zusammenarbeit mit den Lehrkräften, dem Bildungsbüro der Stadt Fürth und der Berufsberatung der Agentur für Arbeit die durch Coronaeinschränkungen verursachten Defizite in der Berufsorientierung aus-

gleichen. „Dank dieser mobilen Beratungsmöglichkeit können wir das aufholen, was durch die Pandemie verpasst worden ist“, so Bürgermeister Markus Braun. Unterstützungsbedarf besteht aktuell vor allem bei den Schülerinnen und Schülern der 9. Jahrgangsstufe.

Jugendliche, die eine intensivere, längerfristige Beratung benötigen, können sich an die Beratungsfachkräfte der Jugendberatungsstelle KiQ am Kohlenmarkt 1 (Telefon: 2399 35 40) wenden. Infos gibt es auch unter [www.kiq-onlineberatung.de](http://www.kiq-onlineberatung.de) oder auf [www.elan-fuerth.de](http://www.elan-fuerth.de). ●

### MUSEEN

## Museum bleibt geschlossen

Die verschärften Auflagen haben die Verantwortlichen dazu bewogen, das Jüdische Museum Franken zu schließen, da der erforderliche Testnachweis eine zusätzliche Hürde für den Muse-

umsbesuch darstellt. So bleiben alle Häuser in Fürth, Schnaittach und Schwabach bis **Montag, 31. Januar 2022**, vorläufig geschlossen.

Online ist das Jüdische Museum

Franken trotzdem aktiv und hält mit digitalen Angeboten den Kontakt zu allen Besucherinnen und Besuchern über #zaygesund auf Facebook, Instagram und Twitter. ●

### GESELLSCHAFT

## Korrektur der „MAP!“-Kontaktdaten

In unserer letzten Ausgabe 22/21, Seite 16, hat sich leider der Fehlerteufel eingeschlichen. Nähere Informationen zum Pro-

jekt „MAP! Möglichkeiten – Arbeit – Perspektive“ des Integrationsfachdienstes gibt es unter der Rufnummer 32 38 99-70 oder per

Mail an [wolfgang.eckmeier@ifd-ggmbh.de](mailto:wolfgang.eckmeier@ifd-ggmbh.de). ●

SPENDEN



Foto: Ebersberger

*Frisch zubereitet und gut verpackt gab es den Festschmaus zum Mitnehmen. Inge Mirwald vom Bürgermeister- und Presseamt (li.) verteilte zudem die Playmobil Adventskalender.*

## Wohltäter spendet Weihnachtssessen für Bedürftige

**T**raditionell lädt ein Fürther Wohltäter seit fast zehn Jahren bedürftige Menschen zum festlichen Weihnachtssessen ein. In diesem Jahr aber musste das sonst so gesellige Beisammensein pandemiebedingt entfallen. Stattdessen gab es „Essen

zum Mitnehmen“, zubereitet im Grüner Brauhaus – zur Wahl standen Sauerbraten, Schnitzel oder gefüllte Paprika. Rund 100 Bürgerinnen und Bürger durften sich dort ihr Festmahl abholen, Kinder konnten sich zudem über einen Playmobil Adventskalender freuen. Als besondere Dreingabe gab es noch himmlische

Grüße vom Fürther Christkind und dem Nikolaus. Die Einladungen gingen in Abstimmung mit den Wohlfahrtsverbänden, dem Kinder- und Jugendhilfezentrum, der Wärmestube und dem Frauenhaus an die Bedürftigen. ●

GESUNDHEIT UND KLINIKUM

## Zusammen gegen Corona – Gemeinsam für Fürth

Egal, ob keine, zweite, dritte oder vierte Welle – das Klinikum Fürth ist 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für alle da. Die Pandemie macht den Klinikalltag noch herausfordernder als sonst. „Wie können wir helfen?“, fragen viele. Darauf gibt es eine einfache Antwort: **Lasst euch impfen!** ●





Foto: Privat

Familie Dobler bei der Übergabe der Süßigkeiten an Angelika Garbrecht (2. v. li.) und Thomas Bergsch (li.) von der Wärmestube.

## Die Wärmestube unterstützt Fürther Schaustellerinnen und Schausteller

**Für den Weihnachtsmarkt produzierte Süßwaren wurden an bedürftige Menschen verschenkt.**

Die Fürther Schaustellerinnen und Schausteller unterstützen die Wärmestube bereits seit Jahren mit Freikarten für die Fürther Kirchweih, Geschenken und Essensgutscheinen für die Bedürftigen zum Weihnachtsmarkt.

Nunmehr konnte sich die

Wärmestube revanchieren. So wurde ein Teil der bereits für den kurzfristig abgesagten Weihnachtsmarkt eingekauften und produzierten Süßigkeiten von der Wärmestube erworben. Diese fanden so ihren Weg in die Weihnachtsgeschenktüten, die von der Wärmestube an bedürftige Fürtherinnen und Fürther zu Weihnachten übergeben werden.

Die Schaustellerinnen und Schausteller überließen der Wärmestube die Süßigkeiten trotz dieser schlechten Zeit unter dem Einkaufspreis. ●

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

BESTATTUNGEN  
**FORSTMEIER**

Wir geben Ihnen

**Raum und Zeit**

in unseren Trauerräumen

**90766 Fürth**  
Friedrich-Ebert-Str. 11  
☎ 0911 - 77 15 30

[www.bestattungen-forstmeier.de](http://www.bestattungen-forstmeier.de)

beratung@bestattungen-forstmeier.de



# Hilfe im Notfall

## Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

**Ärztliche telefonische Beratung** ist über die Rufnummer 116117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21 Uhr die **Ärztliche Bereitschaftspraxis** der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

**Ärztlicher Akut-Dienst** für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

## Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr,

am **Freitag, 24. Dezember**, von Zahnarzt Dr. Thomas Müller, Vacher Straße 5, Telefon 73 62 07, am **Samstag, 25. Dezember**, von Zahnarzt Horst Schellenberger, Schwabacher Straße 154, Telefon

71 47 53,

am **Sonntag, 26. Dezember**, von Zahnärztin Dr. Gabriela Sehn, Sandbergstraße 34, Telefon 76 48 76,

am **Montag, 27., und Dienstag, 28. Dezember**, von Zahnärzte Dr. Dol-le MVZ GmbH, Bernbacher Straße 15, Telefon 75 57 93,

am **Mittwoch, 29., und Donnerstag, 30. Dezember**, von Zahnarzt Dr. Wolfgang Singer, Gebhardtstraße 5a, Telefon 97 79 83 44,

am **Freitag, 31. Dezember**, von Zahnarzt Sebastian Konrad Schneider, Stresemannplatz 8, Telefon 70 77 55,

am **Samstag, 1. Januar**, von Zahnärzte Dr. Dolle MVZ GmbH, Bernbacher Straße 15, Telefon 75 57 93,

am **Sonntag, 2., und Montag, 3. Januar**, von Zahnärztin Ulrike Stadelmann, Nürnberger Straße 22, Telefon 77 08 06,

am **Dienstag, 4., und Mittwoch, 5. Januar**, von Zahnärztin Dr. Irene Deines, Schwabacher Straße 261, Telefon 997 88 58,

am **Donnerstag, 6., und Freitag, 7. Januar**, von Zahnärztin Dr. Petra Possmann, Gustav-Schickedanz-Straße 2, Telefon 77 09 69,

am **Samstag, 8., und Sonntag, 9. Januar**, von Zahnärztin Gisela Tuscher, Königstraße 76, Telefon 977 38 24

am **Samstag, 15., und Sonntag, 16. Januar**, von Zahnarzt Dr. Thomas Wunder, Lehmusstraße 20, Telefon 75 90 60, wahrgenommen.

## Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter der kostenlosen bayernweit einheitlichen Rufnummer (0800) 655 30 00 zu

erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

## Hilfen in der Krise

Der Sozialpsychiatrische Dienst bietet Beratung und Begleitung für Menschen mit seelischen Problemen, psychischen Erkrankungen, Suizidgedanken und in Krisensituationen sowie für Angehörige und Freunde und Menschen über 60. Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr nach telefonischer Kontaktaufnahme/ Voranmeldung unter 97 56 67-0, Frankenstraße 12, 90762 Fürth. ●

Seit 1971.



MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

# MÜLLER

**90765 Fürth**  
Friedenstraße 20  
Telefon  
09 11 - 790 66 90

**90522 Unterasbach**  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
09 11 - 69 73 43

# Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	22.12.2021	Apotheke 1	Samstag	1.1.2022	Apotheke 10	Dienstag	11.1.2022	Apotheke 20
Donnerstag	23.12.2021	Apotheke 2	Sonntag	2.1.2022	Apotheke 11	Mittwoch	12.1.2022	Apotheke 21
Freitag	24.12.2021	Apotheke 3	Montag	3.1.2022	Apotheke 12	Donnerstag	13.1.2022	Apotheke 22
Samstag	25.12.2021	Apotheke 4	Dienstag	4.1.2022	Apotheke 13	Freitag	14.1.2022	Apotheke 23
Sonntag	26.12.2021	Apotheke 5	Mittwoch	5.1.2022	Apotheke 14	Samstag	15.1.2022	Apotheke 24
Montag	27.12.2021	Apotheke 6	Donnerstag	6.1.2022	Apotheke 15	Sonntag	16.1.2022	Apotheke 1
Dienstag	28.12.2021	Apotheke 7	Freitag	7.1.2022	Apotheke 16	Montag	17.1.2022	Apotheke 2
Mittwoch	29.12.2021	Apotheke 8	Samstag	8.1.2022	Apotheke 17	Dienstag	18.1.2022	Apotheke 3
Donnerstag	30.12.2021	Apotheke 17	Sonntag	9.1.2022	Apotheke 18	Mittwoch	19.1.2022	Apotheke 4
Freitag	31.12.2021	Apotheke 10	Montag	10.1.2022	Apotheke 19	Donnerstag	20.1.2022	Apotheke 5

## Notfallplan Apotheken 2021

### 1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, Tel. 74 9674

### 2 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
Tel. 97 68 56 90

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, Tel. 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbuehl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, Tel. 73 10 53

### 5 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, Tel. 77 14 83

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, Tel. 71 24 91

### 7 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, Tel. 77 49 26

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, Tel. 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
Tel. 75 17 41

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, Tel. 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, Tel. 790 69 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, Tel. 97 12 23 8

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach,  
Tel. 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, Tel. 72 30 11 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, Tel. 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europa-kanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, Tel. 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, Tel. 376 56 60

### 17 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, Tel. 50 72 01 30

### 18 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, Tel. 73 54 00

### 19 ABF-Apotheke

Gebhardtstraße  
Gebhardtstraße 28,  
90762 Fürth, Tel. 72 30 11 00

### 20 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, Tel. 77 96 82

### 21 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, Tel. 77 16 25

### 22 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
Tel. 72 27 45

### 22 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, Tel. 790 77 00

### 23 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth,  
Tel. 766 83 20

### 24 Malzböden-Apotheke

Schwabacher Straße 106,  
90763 Fürth, Tel. 81 01 41 00

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de)

# Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	22.12.2021	Apotheke 1	Samstag	1.1.2022	Apotheke 10	Dienstag	11.1.2022	Apotheke 20
Donnerstag	23.12.2021	Apotheke 2	Sonntag	2.1.2022	Apotheke 11	Mittwoch	12.1.2022	Apotheke 21
Freitag	24.12.2021	Apotheke 3	Montag	3.1.2022	Apotheke 12	Donnerstag	13.1.2022	Apotheke 22
Samstag	25.12.2021	Apotheke 4	Dienstag	4.1.2022	Apotheke 13	Freitag	14.1.2022	Apotheke 23
Sonntag	26.12.2021	Apotheke 5	Mittwoch	5.1.2022	Apotheke 14	Samstag	15.1.2022	Apotheke 24
Montag	27.12.2021	Apotheke 6	Donnerstag	6.1.2022	Apotheke 15	Sonntag	16.1.2022	Apotheke 1
Dienstag	28.12.2021	Apotheke 7	Freitag	7.1.2022	Apotheke 16	Montag	17.1.2022	Apotheke 2
Mittwoch	29.12.2021	Apotheke 8	Samstag	8.1.2022	Apotheke 17	Dienstag	18.1.2022	Apotheke 3
Donnerstag	30.12.2021	Apotheke 17	Sonntag	9.1.2022	Apotheke 18	Mittwoch	19.1.2022	Apotheke 4
Freitag	31.12.2021	Apotheke 10	Montag	10.1.2022	Apotheke 19	Donnerstag	20.1.2022	Apotheke 5

## Notfallplan Apotheken 2022

### 1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, Tel. 74 96 74

### 2 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
Tel. 97 68 56 90

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, Tel. 73 18 54

### 4 Apotheke am

#### Kieselbühl

Hansastraße 5, 90766 Fürth,  
Tel. 73 10 53

### 5 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63, 90765  
Fürth, Tel. 790 69 31

### 5 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57, 90763  
Fürth, Tel. 77 14 83

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, Tel. 71 24 91

### 7 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, Tel. 77 49 26

### 8 Apotheke zur Grünen Schlange

Kapellenplatz 1, 90768  
Fürth-Burgfarnbach, Tel.  
75 17 41

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67, 90762  
Fürth, Tel. 70 68 67

### 9 Mohren-Apotheke am

#### Rathaus

Königstraße 82, 90762 Fürth,  
Tel. 77 01 96

### 10 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16, 90765  
Fürth, Tel. 790 77 00

### 11 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, Tel. 971 22 38

### 11 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462, 90768  
Fürth-Vach, Tel. 765 86 38

### 12 ABF-Apotheke

Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, Tel. 72 30 11 50

### 13 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1, 90762  
Fürth, Tel. 780 65 65

### 14 Apotheke am Europa- kanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, Tel. 60 35 33

### 15 Poppenreuther Apo- theke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, Tel. 21 07 03 85

### 16 Medicon-Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, Tel. 376 56 60

### 17 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6, 90762 Fürth,  
Tel. 50 72 01 30

### 18 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, Tel. 73 54 00

### 19 ABF-Apotheke

Gebhardtstraße 28, 90762  
Fürth, Tel. 72 30 11 00

### 20 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6, 90762 Fürth,  
Tel. 77 96 82

### 21 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12, 90762  
Fürth, Tel. 77 16 25

### 22 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103, 90768  
Fürth-Oberfürberg, Tel. 72  
27 45

### 23 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36, 90763 Fürth,  
Tel. 766 83 20

### 24 Malzböden-Apotheke

Schwabacher Straße 106,  
90763 Fürth, Tel. 81 01 41 00

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de)



Foto: infra fürth gmbh



Strahlende Gesichter aller Verantwortlichen bei der symbolischen Scheckübergabe durch Bürgermeister Markus Braun (2. v. l.) und infra-Geschäftsführer Marcus Steurer (3. v. l.).

## Weihnachtsspenden der infra

**I**m Rahmen der alljährlichen Weihnachtsspendenaktion der infra wurden in diesem Jahr wieder vier Fürther Einrichtungen mit der Zusage über Geldspenden von insgesamt 8000 Euro überrascht: Über einen symbolischen Scheck aus den Händen von Bürgermeister Markus Braun und infra-Geschäftsführer Marcus Steurer in Höhe von je 2000 Euro durften sich die Verantwortlichen der Dr. Günther Pfann Stiftung, des Gemeinnützigen Kinder- & Jugendhilfeszentrums Fürth, des Hospizvereins Region Fürth und das Klinikum Fürth mit der Neurologischen Klinik sowie der Pflegedirektion mit ihrem Schulungskurs für

Angehörige zum „Schlaganfallbegleiter“ freuen.

Der infra sei es eine Herzensangelegenheit vor Ort zu helfen, so Steurer: „Gerade in diesen Zeiten hat unsere Philosophie, „Für unsere Stadt am Werk“, noch einmal an Bedeutung gewonnen. Mehr denn je sehen wir es als

unsere Pflicht, neben einer funktionierenden Versorgung Fürths auch die Gemeinschaft und den Zusammenhalt in der Stadt zu stärken. Dazu sollen unsere Weihnachtsspenden beitragen.“



### Kompostplatz geschlossen

Der Kompostplatz Burgfarrnbach ist vom **Montag, 27. Dezember, bis Donnerstag, 6. Januar**, geschlossen. Letzter Annahmetag ist Mittwoch, 22. Dezember. Erster Annahmetag im neuen Jahr ist am Freitag, 7. Januar.

**Ihr**  
**RE/MAX – TEAM**  
**Fürth**

wünscht Ihnen und Ihrer Familie  
 ein fröhliches Weihnachtsfest,  
 besinnliche Feiertage und ein  
 frohes und erfolgreiches neues Jahr.




Gebhardtstraße 2 · 90762 Fürth  
 Tel. 0911 / 477 213 - 50 · [www.remax-fuerth.de](http://www.remax-fuerth.de)



## »Wenn der Baum nicht in den Wald gehört.«

Für viele Bürger gehört ein reich geschmückter Christbaum zur Weihnachtszeit wie ein Festmahl mit der ganzen Familie an den Feiertagen. Doch wohin mit dem Baum, wenn langsam die Nadeln abzufallen beginnen und die grüne Pracht im Wohnzimmer langsam verblasst? Die schlechteste und zudem verbotene Lösung ist, Nordmantanne, Fichte und Co. einfach im nächsten Waldstück abzulegen.

„Merkt doch keiner und ist biologisch abbaubar“, mögen viele denken. Aber so einfach ist es nicht. Wild in der Natur entsorgte Bäume verursachen nicht nur den Mitarbeitenden der Abfall- und Forstwirtschaft zusätzlichen Aufwand, sondern schaden auch dem Wald.

### Nicht halb so „wild“

Grünabfälle wie Baum- und Grasschnitt oder eben der Weihnachtsbaum dürfen aus gutem Grund nicht im Wald oder an Feldern abgelegt werden. Denn zum einen stören sie das biologische Gleichgewicht



des Waldbodens: Austretende Sickersäfte hemmen die Tätigkeit der Bodenlebewesen und verlangsamen Zersetzungsprozesse. Darunter leidet auch die im Wald heimische Pflanzenwelt.

Und Sie kennen es doch auch: Liegt auf einem Rasenstück ein „wild“ entsorgter Weihnachtsbaum, gesellt sich bald wie von Zauberhand ein zweiter dazu, ein dritter, ein vierter ... und so weiter. „Wilde“ Deponien von Gartenabfällen wachsen schnell zu unerwünschten Müllkippen mit allem möglichen Unrat heran.

**Nutzen Sie den Service der Abfallwirtschaft**

Deshalb: Die Abfallwirtschaft der Stadt Fürth bietet Ihnen jedes Jahr eine sehr bequeme Möglichkeit, Ihren ausgedienten Weihnachtsbaum – natürlich ohne Schmuck! – auf umweltgerechte Weise loszuwerden: Auch ganz in Ihrer Nähe wird es im Januar wieder eine offizielle Sammelstelle geben, an der die Christbäume von den Teams der Abfallwirtschaft abgeholt werden.

Gartenabfälle wie Ast- und Rasenschnitt oder Laub werfen Sie einfach in die Biotonne oder in die speziellen Gartenabfallsäcke, die die Abfallwirtschaft für Sie bereitstellt. Ihr Vorteil: Grünabfälle werden wieder zu nährstoffreichem Kompost verarbeitet. Und den können Sie für einen kleinen Unkostenbeitrag bei unserem Kompostplatz in Burgfarnbach erwerben, um Ihren Gartenbeeten und Pflanzkübeln einen echten Energie Schub zu verleihen!



Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie die Christbaumsammelstellen im Stadtgebiet.



# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Festsetzung und Entrichtung der Hunde- und Zweitwohnungssteuer

### Hinweis auf die Höhen der Steuern Kalenderjahr 2022

Vorbehaltlich der Erteilung schriftlicher Hunde- und Zweitwohnungssteuerbescheide 2022 wird hiermit gemäß Art. 12 Abs. 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 26.03.1974 (GVBl S. 109), zuletzt geändert durch Gesetz vom 26.06.2018 (GVBl S. 449), die Hunde- und Zweitwohnungssteuer für das Kalenderjahr 2022 in gleicher Höhe wie im Vorjahr festgesetzt.

Steuerpflichtige, die keinen Hunde- oder Zweitwohnungssteuerbescheid 2022 erhalten, haben die gleichen Steuern wie im Kalenderjahr 2021 zu entrichten.

Für diese treten mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Bescheid für 2022 zugegangen wäre. Die Hunde- und Zweitwohnungssteuer für das Steuerjahr 2022 wird zum 1. Februar 2022 zur Zahlung fällig.

Diese öffentliche Hunde- und Zweitwohnungssteuerfestsetzung gilt zwei Wochen nach dem Tag der Veröffentlichung als bekanntgegeben.

**Fürth, 4. November 2021, STADT FÜRTH**

**Dr. Röhrs, Stadtkämmerei**

## Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung für die öffentliche Entwässerungseinrichtung der Stadt Fürth vom 1. Januar 2018

Auf Grund von Art. 23 und Art. 24 Abs. 1 Nrn. 1 und 2, Abs. 2 und Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung - GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796) zuletzt geändert durch § 1 des Gesetzes vom 9. März 2021 (GVBl. S. 74) sowie Art. 34 Abs. 2 Satz 1 des Bayerischen Wassergesetzes (BayWG) vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66) zuletzt geändert durch § 5 Abs. 18 des Gesetzes vom 23. Dezember

2019 (GVBl. S. 737) erlässt die Stadt Fürth folgende Satzung:

### § 1

Die Satzung für die öffentliche Entwässerungseinrichtung der Stadt Fürth (Entwässerungssatzung – EWS) vom 1. Januar 2018 (veröffentlicht in der Stadtzeitung Nr. 4 vom 28. Februar 2018) wird wie folgt geändert:

1. In § 6, Befreiung von Anschluss- oder Benutzungszwang, wird in Abs. 1 das Wort „ist“ durch das Wort „sind“ ersetzt.

2. In § 8, Grundstücksanschluss, Abs. 1, werden nach Satz 1 folgende Sätze 2 und 3 angefügt:

„<sup>2</sup>Die Stadt ist berechtigt, die im Rahmen von einer Kanalsanierung oder eines Kanalaustausches notwendig werdenden Umbindungs- und Anpassungsmaßnahmen an Grundstücksanschlüssen auf eigene Kosten durchzuführen.“

<sup>3</sup>Abs. 4 und § 12 Abs. 1 bleiben unberührt.“

3. In § 8, Grundstücksanschluss, Abs. 4, wird nach § 12 Abs. 1 der erweiterte Zusatz „Satz 1“ eingefügt:

4. In § 10, Zulassung der Grundstücksentwässerungsanlage und des Grundstücksanschlusses; Abs. 2, Punkt 9, wird der Klammerverweis „(§ 8 Abs. 4)“ durch „(§ 8 Abs. 3)“ ersetzt.

5. In § 10, Zulassung der Grundstücksentwässerungsanlage und des Grundstücksanschlusses; Abs. 6, werden die Worte „gilt der Antrag als abgelehnt“ durch „kann der Antrag kostenpflichtig abgelehnt werden“ ersetzt.

6. Es wird folgender § 11a eingefügt:

### § 11a Nutzungsaufnahme

(1) <sup>1</sup>Die Grundstücksentwässerungsanlage darf nur nach vollständiger und plangerechter Herstellung in Betrieb genommen werden. <sup>2</sup>Die Nutzung von Anlagen, die mit unfertigen Anlagenteilen verbundenen sind, ist untersagt.

(2) <sup>1</sup>Sofern Teile der Grundstücksentwässerungsanlage vor Fertigstellung der gesamten Anlage in Betrieb genommen werden sollen, ist hierzu vor der Nutzungsaufnahme eine separate, schriftliche Genehmigung der Stadt einzuholen.

<sup>2</sup>Die Dichtheit der zur Nutzung vorge-

sehen Teile ist vor Nutzungsaufnahme nachzuweisen.

7. § 21, Ordnungswidrigkeiten wird wie folgt geändert:

a) Abs. 1, wird wie folgt geändert:

aa) nach Punkt 4 wird folgender neue Punkt 5 eingefügt:

„5. entgegen den Regelungen in § 11 a die Nutzung einer unvollständig hergestellten Grundstücksentwässerungsanlage ohne schriftliche Genehmigung der Stadt aufnimmt,“

bb) der bisherige Punkt 5 wird zu Punkt 6

cc) der bisherige Punkt 6 wird zu Punkt 7

dd) nach dem neuen Punkt 7 wird folgender neuer Punkt 8 eingefügt:

„8. eine Grundstücksentwässerungsanlage ohne einen gem. § 16 notwendigen Abscheider nutzt,“

ee) der bisherige Punkt 7 wird zu Punkt 9

b) In Abs. 2, wird das Wort „Ordnungswidrigkeitentatbestände“ durch das Wort „Ordnungswidrigkeitstatbestände“ ersetzt.

8. Nach § 22, Anordnungen für den Einzelfall; Zwangsmittel, Abs. 3 wird folgender Abs. 4 angefügt:

„(4) <sup>1</sup>Für unvollständig hergestellte Anlagen oder Teilen davon, für die Dichtheit nicht gem. § 11 Abs. 3 oder § 12 Abs. 1 nachgewiesen ist, kann die Stadt eine Nutzungsuntersagung aussprechen. <sup>2</sup>Gleiches gilt für nicht ordnungsgemäß errichtete Grundstücksentwässerungsanlagen.“

### § 2

§ 1 Ziff. 1 bis 4 treten rückwirkend zum 1. Januar 2021, § 1 Ziff. 5 bis 8 treten eine Woche nach der Bekanntmachung im Amtsblatt in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 15. November 2021 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 10. Dezember 2021, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Amtliche Mitteilungen der Stadt Fürth [23] 2021 vom 22. Dezember 2021

Herausgeber: **Stadt Fürth** | Bürgermeister- und Presseamt | Hallstraße 2 | 90762 Fürth | **Tel (0911) 974-1204**

### **Satzung über die Berufsfachschule für Anästhesietechnische Assistentinnen und Assistenten sowie Operationstechnische Assistentinnen und Assistenten (BFS ATA-OTA) vom 14. Oktober 2021**

Das Kommunalunternehmen Klinikum Fürth erlässt auf Grund von § 2 Abs. (1) der Satzung des Klinikums (vom 30. November 2000, zuletzt geändert durch Satzung vom 20. November 2020) in Verbindung mit Art. 27 Abs. 2 Satz 1 des Bayerischen Gesetzes über das Erziehungs- und Unterrichtswesen (BayEUG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Mai 2000 (GVBl. S. 414, 632, BayRS 2230-1-1-K), das zuletzt durch Gesetz vom 23. Juli 2021 (GVBl. S. 432) geändert worden ist, folgende

#### **Satzung:**

#### **§ 1**

#### **Träger und Bezeichnung**

(1) Das Klinikum Fürth errichtet und betreibt zur Ausbildung von staatlich geprüften Anästhesietechnischen Assistentinnen und Assistenten (ATA) und von staatlich geprüften Operationstechnischen Assistentinnen und Assistenten (OTA) eine Berufsfachschule für Anästhesietechnische Assistentinnen und Assistenten sowie Operationstechnische Assistentinnen und Assistenten (BFS ATA-OTA) am Klinikum Fürth als kommunale Schule.

(2) Die Schule führt die amtliche Bezeichnung:

„Berufsfachschule für Anästhesietechnische Assistentinnen und Assistenten sowie Operationstechnische Assistentinnen und Assistenten des/am Klinikum/s Fürth“

#### **§ 2**

#### **Aufnahme, Unterricht und Prüfung**

Aufnahme, Unterricht und Prüfung richten sich nach dem Gesetz über die Ausbildung zur Anästhesietechnischen Assistentin und zum Anästhesietechnischen Assistenten und über die Ausbildung zur Operationstechnischen Assistentin und zum Operationstechnischen Assistenten (ATA-OTA-G) und der Ausbildungs- und Prüfungsverordnung über die Ausbildung zur Anästhesietechnischen Assistentin und zum Anästhesietechnischen Assistenten und über die

Ausbildung zur Operationstechnischen Assistentin und zum Operationstechnischen Assistenten (ATA-OTA-APrV) sowie der einschlägigen Schulordnung in den jeweils geltenden Fassungen.

#### **§ 3**

#### **In-Kraft-Treten**

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2022 in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Verwaltungsrat des Klinikums Fürth am 14. Oktober 2021 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 14. Oktober 2021**

**Peter Krappmann, Vorstand Klinikum Fürth**

### **Widmung, Umstufung und Einziehung öffentlicher Verkehrsflächen**

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

**Mit Beschluss des Bau- und Werkausschusses der Stadt Fürth vom 8. Dezember 2021 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen:**

Als Ortsstraße (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG) werden gewidmet:

Die Grundstücke Fl.Nrn. 781/12 und 781/20 Gem. Vach (Hollersbacher Straße).

Die Grundstücke 781/18 und 781/19 Gem. Vach (Schönblick).

**Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 8. Dezember 2021 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth folgende Straßenflächen gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft:**

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 1468/54 Gem. Fürth wird zu beschränkt-öffentlicher Weg (Art. 53 Nr. 2 BayStrWG) mit Widmungsbeschränkung „Gehweg“ abgestuft (Jean-Mandel-Platz).

**Mit Beschluss des Bau- und Werkausschusses der Stadt Fürth vom 8. Dezember 2021 werden mit Wirkung**

**vom Tage nach der Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth folgende Straßenflächen gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG eingezogen:**

Eine Teilfläche von ca. 373 m<sup>2</sup> des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 433 Gem. Sack (Kreuzungsbereich Braunsbacher Straße/Alte Reutstraße/Braunsbacher Weg, Teilfläche an der Stadtgrenze von Nürnberg).

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstr. 2, Zimmer 311, Montag bis Freitag von 9 bis 12.00 Uhr eingesehen werden.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

b. Elektronisch

Die Klage kann bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden.

Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen!

Ab 1. Januar 2022 muss der in § 55d VwGO genannte Personenkreis Klagen grundsätzlich elektronisch einreichen. Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Stadt Fürth ([www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)) sowie

der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

[Sofern kein Fall des § 188 VwGO vorliegt:] Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Fürth, 13. Dezember 2021, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Fürther Lehrerorchester e.V.**

Der Verein ist zum 31. Dezember 2021 aufgelöst. Die Gläubiger des Vereins werden gebeten, ihre Ansprüche bei Liquidatorin Roswitha Bengel, Hollersbacher Straße 5, 90768 Fürth, E-Mail: [manfred.bengel@gmx.net](mailto:manfred.bengel@gmx.net), Telefon: (0911) 759 15 33, anzumelden.

**Fürth, 13. Dezember 2021**

**Roswitha Bengel, 1. Vorsitzende und Liquidator**



FÜR UNSERE  
**STADT**  
AM WERK



**Neue Fernwärmepreise ab 1. Januar 2022**

Die infra informiert über ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1:

Wärmelieferung									
Arbeitspreis				CO <sub>2</sub> -Preis				Grundpreis/Jahr	
Netto		Brutto		Netto		Brutto		Netto	Brutto
ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
7,73	77,30	9,20	91,99	0,37	3,67	0,44	4,37	38,18	45,43

Trinkwarmwasser*							
Arbeitspreis		Messpreis		CO <sub>2</sub> -Preis		Grundpreis/Jahr	
Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto
€/m <sup>3</sup>	€/m <sup>3</sup>	€/a	€/a	€/m <sup>3</sup>	€/m <sup>3</sup>	€/m <sup>2</sup>	€/m <sup>2</sup>
7,86	9,35	20,31	24,17	0,37	0,44	1,71	2,03

[\* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“]

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer [derzeit 19 Prozent] und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Mit den neuen Grund- und Arbeitspreisen zzgl. des CO<sub>2</sub>-Preises zahlt ein Kunde mit 10 KW Anschlusswert und 6 MWh Jahresverbrauch [neues Einfamilienhaus] für ein ganzes Jahr 1.032,46 €.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indizes, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter folgendem Link jederzeit abrufbar: [www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/](http://www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/)

Indizes zum 1. Januar 2022 gemäß „Ergänzende Bedingungen“, Nr. 14.8:

Arbeitspreis [Basis 2015 = 100]: G = 102,50; FW = 97,20; ST = 112,03; IG = 108,23; NF = 111,23; L = 102,20 [Lohnindex Basis 2020 = 100]

Grundpreis [Basis 2015 = 100]: IG = 105,70; L = 100,00 [Lohnindex Basis 2020 = 100]

# BAUGENEHMIGUNGEN

**Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Einbau von 2 Dachgauben auf ein Reihenendhaus;

**Grundstück:** Philipp-Reis-Straße 30, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1338/56

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die

**Baugenehmigung**

für oben genanntes Vorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 343a wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen

**Befreiung**

für die Überschreitung der Anzahl der festgelegten Vollgeschosse erteilt.

**Begründung**

Durch die Errichtung der Dachgauben entsteht ein drittes Vollgeschoss, dem aufgrund von weiteren Bezugsfällen im Bebauungsplangebiet, Flurnummer 1338/42 und 1338/43, zugestimmt wird.

Ämtliche Mitteilungen der Stadt Fürth **[23] 2021** vom 22. Dezember 2021

Herausgeber: **Stadt Fürth** | Bürgermeister- und Presseamt | Hallstraße 2 | 90762 Fürth | **Tel (0911) 974-1204**

Die Befreiung ist aus städtebaulicher Sicht vertretbar und unter Würdigung nachbarlicher Interessen mit den öffentlichen Belangen vereinbar.

Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Befreiung hat die Stadt Fürth folgende Erwägungen zugrunde gelegt:

Der Wert des Nutzens ist so gering, dass lediglich die Mindestbefreiungsgebühr von 75 Euro in Rechnung gestellt wird.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden.

Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### **a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 6 16, 91511 Ansbach**, Hausanschrift: **Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach**.

##### **b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

**Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB -).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO -).

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### **Allgemeiner Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der INFÜ der Stadt Fürth.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134, eingesehen werden.**

#### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Umbauarbeiten Fitnessstudio verbunden mit der Nutzungserweiterung zu einem 24h- Betrieb im 1. OG; **Grundstück:** Poppenreuther Straße 72, Gemarkung Poppenreuth, Fl. Nr. 95/2; **Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO** Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die

#### **Baugenehmigung**

für o. g. Vorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 3 Satz 2 BayBO keiner Begründung;

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende

Möglichkeiten zur Verfügung:

##### **a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 616, 91511 Ansbach**, Hausanschrift: **Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach**.

##### **b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

**Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB -). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO -).

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist **nicht** zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen!

Kraft Bundesrechts wird in Prozessver-

fahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Allgemeiner Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der INFÜ der Stadt Fürth.

**Die Akten des Genehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Zimmer 140, eingesehen werden.**

---

**Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Errichtung eines Mehrfamilienwohnhauses;

**Grundstück:** Würzburger Straße 17, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1386/13

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**  
Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die

**Baugenehmigung**  
für o. g. Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 3 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Von den Verboten der Baumschutzverordnung wird nach Art. 63 BayBO Befreiung zur Fällung der Bäume Nr. 1, 2, 5 und 6 zugelassen.

**Begründung:**

Die Untere Naturschutzbehörde hat der Fällung zugestimmt.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes 264a wird nach Art. 63 BayBO Befreiung

für die Überschreitung der Wandhöhe an der Nordseite des Gebäudes zugelassen

**Begründung:**

Zur Erschließung der Dachgeschosswohnung ist im Bereich des Treppentraumes an der Nordseite des Gebäudes auf einer Länge von 3,09 m die Überschreitung der Wandhöhe um 1,27 m geplant.

Die bauplanungsrechtliche Zustimmung durch die Gemeinde wurde erteilt.

Die Befreiung ist städtebaulich auch insofern vertretbar, da die Trauf- und

Firsthöhe des östlich angrenzenden Nachbargebäudes auf gleicher Höhe fortgeführt wird. Die Grundzüge der Planung werden dadurch nicht berührt. Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO

**Abweichung**  
für die Überschreitung der Abstandsfläche nach Stüden zugelassen.

**Begründung:**

Das Bauvorhaben befindet sich an der Würzburger Straße und erfolgt als Anschlussbebauung zu Cadolzheimer Str. 2, die Blockrandbebauung wird in geschlossener Bauweise fortgeführt.

In der geschlossenen Bauweise muss im Sinne der bauordnungsrechtlichen Regelungen aus planungsrechtlichen Gründen an die Grenze gebaut werden, so dass vor den seitlichen Außenwänden (Giebel) keine Abstandsflächen einzuhalten sind.

Das Bauvorhaben wird wie die östlich angrenzende Bebauung an der Grundstücksgrenze zu den öffentlichen Verkehrsflächen errichtet. Die First- und Traufhöhe wird auf gleichem Höheniveau fortgeführt.

Die Grundstücksgrenze zwischen dem Baugrundstück und dem östlich angrenzenden Nachgrundstück ist schrägverlaufend. Durch den atypischen Grundstückszuschnitt kommt die Abstandsfläche auf dem Hof des angrenzenden Nachbarn Flur-Nr. 1386 mit einer Fläche von ca. 6,50 m<sup>2</sup> zum Liegen. Eine Verschattung des Angrenzers ist aufgrund Situierung des Gebäudes nicht zu erwarten. Die Belichtung und Besonnung wird nicht beeinträchtigt.

Die Abweichung vom Abstandsflächenrecht der BayBO ist aufgrund der Situierung des geplanten Vorhabens in dieser Form notwendig, erforderlich und angemessen.

Das Bauvorhaben dient insbesondere der Schaffung von Wohnraum.

Das hofseitig befindliche Wohngebäude wird abgebrochen. An gleicher Stelle ist die Errichtung eines Doppelparkers als Parklift geplant. Die westliche Grenz- wand wird ab dem Geländeniveau des angrenzenden Nachbarn auf 3,15 m abgebrochen. Durch den Abbruch des hofseitigen Wohngebäudes und durch die Höhenreduzierung der Grenz- wand

wird die Belichtung und Belüftung in den Anwesen verbessert.

Der Eigentümer des angrenzenden Grundstücks Cadolzheimer Straße 12, Flur-Nr. 1386/3 hat dem Bauvorhaben zugestimmt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

**a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 6 16, 91511 Ansbach**, Hausanschrift: **Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach**.

**b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

**Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

**Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB -).

Möglich ist ein Antrag zum Verwal-

Amtliche Mitteilungen der Stadt Fürth [23] 2021 vom 22. Dezember 2021

Herausgeber: **Stadt Fürth** | Bürgermeister- und Presseamt | Hallstraße 2 | 90762 Fürth | **Tel (0911) 974-1204**

tungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO -).

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per

einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem

Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der INFÜ der Stadt Fürth.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139 eingesehen werden.**

## FAMILIENNACHRICHTEN

# Familiennachrichten

#### Eheschließungen

Bettina Seidel – Robert Pilz, Badstr. 24; Veronika Fischer – Michael Schuster, Fürth.

#### Geburten

Mariann Vivien und Ahmed Al-Rubaye, Sohn Abdallah Aladdin, Erlangen; Valentina und René Perseu, Sohn Aurelio, Bernhard-von-Weimar-Str. 13; Jenny Wacker und Kevin Hoffmann, Sohn Ben Hoffmann, Ammerndorf; Kathrin Auer und Jörg Müller, Sohn Paul Auer, Königsberger Str. 42; Ekaterina und Alexander Eichmann, Tochter Daria, Max-Planck-Str. 4; Rana Alksybatı und Ahmad Alshater, Sohn Jakob Alshater, Pfisterstr. 27; Barbora Šarköziova und Richard Šarközi, Tochter Viktória Šarköziova, Oberasbach; Huneza Amjad und Ahmed Mehmood, Sohn Sarim Sikander, Zirndorf; Tianyu Zhang und Jian Hu, Sohn Mike Hu, Würzburger Str. 27; Jennifer und Martin Weaver, Tochter Lilian, Hardstr. 110; Marina Lamm und Christoph Sand, Sohn Milo Friedrich Sand, Flachslanden; Duygu und Hakan Atesli, Tochter Cemre, Zirndorf; Alexandra Violeta und Robert Alexandru Zöld, Sohn Amza Nicolai, Nürnberg; Mihaela-Cristina und Zoltan Pal, Sohn Matei Stefan, Fürth; Birgit Gebhardt und Michael Lück, Sohn Bela Lück, Franz-Schubert-

Str. 7; Anna und Albert Spannagel, Sohn Noah Alexander, Roth; Svenja und Pascal Kuban, Sohn Emilio; Veronika Karl und Heiko Nolting, Tochter Malou Johanna Nolting, Am Kellerberg 3; Virginia Roque Crespo und Klaus Widmann, Sohn Karl Sergio Widmann Roque, Stieglitzweg 5; Tamara und Philipp Abé, Tochter Kayla Celina, Wolfringstraße 5; Carina und Dominik Albert, Sohn Jonah; Anja und Markus Mutterer, Sohn Leon Mylo; Georgiana Florentina und Gabriel Ionut Iliescu, Tochter Lia Maria, Kulmbach; Alisa Maier und Sebastian Schramm, Söhne Felix und Valentin Schramm, Fürth; Hatice und Hüseyin Yazar, Tochter Fatma Efnan, Oberasbach; Marie-Elisabeth Winkelmann und Christian Schmid, Sohn Arthur Schmid, Bernbacher Str. 87; Yelena Bondar und Kevin Detlef Süß, Tochter Emilia Süß, Habichtstr. 1; Anastasia und David Gutbier, Tochter Kaia, Fürth; Stela Stoyuheva und Angel Petrov, Tochter Magdalena

Angelova Petrova, Altdorf; Agata und Benjamin Brückner, Tochter Johanna Maria, Cadolzburg; Eva-Maria und Michael Hartl, Tochter Helene Liselore; Anja und Christian Sliskovic, Sohn Leo, Seerosenstr. 2; Sadiya Haji Deko und Nasredin Kediri Abbas, Tochter Faiza Kediri Abbas, Karolinenstr. 106; Julia Kellermann und Max Gigel, Sohn Leo Gigel, Fürth; Ellen und Christoph Schneidt, Tochter Alva, Cadolzburg; Ana-Maria Niculae und Ioan-Marius Stanciu, Tochter Jessica-Ioana Stanciu, Komotauer Str. 37; Basma Rerhrhaye und Youssef Bourraman, Tochter Manissa Bourraman, Nürnberg; Julia Press und Mark Staudt, Söhne Efim und Elian Staudt, Erlanger Str. 17.

#### Sterbefälle

Aktuell melden uns die Bestattungsinstitute keine Sterbefälle für die Veröffentlichung. ●

	
<p><b>0911 / 77 10 38</b></p>	<p><b>Wir begleiten Sie im Trauerfall</b></p>
<p><b>Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15</b></p>	<p><a href="http://www.bestattungen-geyer.de">www.bestattungen-geyer.de</a></p>



Am Stresemannplatz fanden sich allerlei Möbel und sonstiger Hausrat.



Diverse Möbelstücke, Renovierungsabfälle und auch eine Autobatterie wurden am Ortsrand von Vach wild entsorgt.



So nicht! In der Meckstraße lagerten Unbekannte ihren Hausrat ab.

## Illegale Müllablagerungen verschmutzen unsere Umwelt

Die unerlaubte Abfallentsorgung reißt nicht ab, wie drei Beispiele des Müllfrevels aus dem Monat November zeigen.

Ob am Straßenrand, auf leerstehenden Grundstücken, in Grünanlagen oder im Wald – überall wird trotz aller Appelle und Mahnungen weiterhin Müll verbotenerweise im öffentlichen Raum abgelagert. Rund 1,8 Tonnen waren es im November. Dabei wurden 56 Möbelstücke entsorgt, ebenso 50 Autoreifen, elf Teppiche, acht Matratzen, vier TV-Geräte, zwei Kühlschränke und insgesamt mehr als 330 Müllsäcke gefüllt mit Abfall jeglicher Art. Bemerkenswert ist dabei, dass in der Karolinenstraße immer wieder Altreifen illegal entsorgt werden.

Den Müllsünderinnen und -sündern mangelt es offenbar an jeglichem Unrechts- und Umweltbewusstsein. Doch wer sich illegal seiner Abfälle entledigt und erwischt wird, muss mit einem Bußgeld von bis zu 3000 Euro rechnen. Das scheint aber immer noch nicht genug der Abschreckung zu sein.

Die INFÜ veröffentlicht einmal im Monat unter der Rubrik „Müllfrevel des Monats“ Fotos von illegalen Abfallentsorgungen. Damit wollen wir die Bevölkerung sensibilisieren und auf das zunehmende Problem der unzulässigen Müllkippen aufmerksam machen. Es ist gleichzeitig ein Appell an alle, ihren Müll ordnungsgemäß zu beseitigen.

Wer unsachgemäß abgelegten Müll entdeckt, kann dies bei der Bürger-Information (Telefon: 974 12 11) melden oder über den Mängelmelder auf der Fürth-App (Download unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)).

Fotos: Stadt Fürth/OA

## UMWELT UND NATURSCHUTZ

### Fledermaus-Anlaufstelle

Die Fledermausfreunde Fürth bieten eine fachkundige Anlaufstelle für verletzte oder hilfsbedürftige Tiere und sind telefonisch unter der Nummer

74 83 40 erreichbar. Ralf Hufnagel steht mit Rat und Tat zur Seite und kümmert sich um die Findlinge.

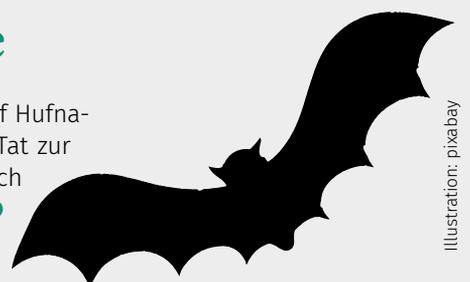


Illustration: pixabay

Hell, modern und zentral im Hauptbahnhof gelegen: So präsentiert sich die Tourist-Info in ihren neuen Räumen und macht Lust auf noch mehr Fürth.

Foto: Wunder



## Die neue TI: Noch mehr Lust auf Fürth

**Ob Informationen über Hotels, Freizeitmöglichkeiten, Ausflugstipps oder Mitbringsel: In der neuen Tourist-Information im Hauptbahnhof finden nicht nur Gäste der Stadt in den großen, modernen und repräsentativen Räumlichkeiten alles, was das Besucher-Herz begehrt.**

Der 7. Dezember ist nicht nur für Historiker und Eisenbahnfreunde ein ganz besonderes Datum. Auch für die Kleeblattstadt. Denn im Jahr 1835 fuhr der Adler zum ersten Mal von Nürnberg nach Fürth. Es hätte also keinen passenderen Tag geben können, um die neue Tourist-Information (TI) im Westflügel des Fürther Hauptbahnhofs offiziell zu eröffnen. Nach 26 Jahren, vier Umzügen und vielen Hürden erhält die zentrale Anlaufstelle für Touristen und andere Interessierte nun letztlich ein adäquates Domizil. Oder wie es Wirtschaftsreferent Horst Müller ausdrückte: „Diese TI macht Lust auf noch mehr Fürth.“

Geräumig, hell und modern kommen die neuen von Innenarchitekt Alexander Ehm gestalteten Räumlichkeiten daher, in dem nicht nur Touristen oder Tagesgäste auf rund 100 Quadratmetern allerlei Wissenswertes rund um Fürth finden. Zusätzlich gibt es noch einen gut 40 Quadratmeter großen Tagungs-

raum, der ab 2022 gemietet werden kann. Komplettiert wird das neue Zuhause der TI durch Büro- und Sozialräume für die Mitarbeitenden. „Mit drei Mitarbeiterinnen haben wir ganz klein im November 1995 im Kaufhaus Hertie an der Fürther Freiheit angefangen“, blickt Leiterin Eike Söhnlein zurück. Heute besteht das Team aus fünf Vollzeit-, zwei Teilzeitkräften, zwei Auszubildenden, einer Minijobberin und drei studentischen Hilfskräften. Oberbürgermeister Thomas Jung wertete die Eröffnung der TI als „Zeichen der Hoffnung“. „Es ist wichtig, dass wir trotz Corona jetzt den Startschuss geben konnten, denn ich bin überzeugt, dass in der Zeit nach der Pandemie vor allem Städtereisen und der inländische Tourismus boomen werden.“ Da der erste Eindruck entscheidend sei, „wird beim Besuch der TI gleich deutlich, dass Fürth eine Stadt mit etwas Besonderem ist.“

Mit der TI ist nun der erste Schritt zur Wiederbelebung des Bahnhofs gemacht. Voraussichtlich im Frühjahr 2022 wird die

infra das Erdgeschoss des Ostflügels mit ihrem neuen Servicecenter beziehen. Zum ersten Mal wird dann die Beratung zu allen Produkten und Dienstleistungen an einem zentral gelegenen Ort angeboten. Derzeit sind die Umbauarbeiten in vollem Gange. Seit Anfang November ist die infra schon in den einen Teil des insgesamt rund 470 Quadratmeter großen Areals eingezogen. Hier wurde ein neuer Betriebsraum und Ablösepunkt für das Bus-Fahrpersonal geschaffen. Damit ist mehr räumliche Nähe zum größten Umsteigeknoten im Fürther ÖPNV-Netz am Bahnhofplatz geschaffen worden. Ist die infra dann vor Ort, „widmen wir uns der Haupthalle und der Unterführung, wo eine Dauerausstellung zur Historie der deutschen Eisenbahn entsteht“, skizzierte Bauherr Philipp Streng den weiteren Ablauf, „und anschließend renovieren wir das erste und zweite Obergeschoss; für die Räume gibt es bereits interessierte Mieter.“ ●



Foto: reithofer media

Bereits 2019 war das Moritz Weiß Klezmer Trio zu Gast in Fürth. 2022 begleiten die Musiker des Styrian Klezmore Orchestra das österreichische Trio.

## Der Vorverkauf für das Klezmer Festival 2022 hat begonnen

**Das Internationale Klezmer Festival steht seit über 30 Jahren für Tradition und Innovation und auch für den Blick über den Tellerrand hinaus.**

2020 musste das „Internationale Klezmer Festival & Jewish Music Today“ nach nur wenigen Tagen coronabedingt abgebrochen werden. Jetzt hofft das Kulturamt auf die Neuauflage von **Freitag, 4., bis Sonntag, 13. März 2022**. Erwartet werden Musikerinnen und Musiker aus Israel, Kanada, Finnland, Spanien, Ukraine, Österreich, Belgien, Lettland, Russland, Schweden und Frankreich, die

zehn Tage lang auf den Bühnen des Kulturforums, des Stadttheaters und der Kofferfabrik die ganze Bandbreite jüdischer Musik präsentieren. Zur Eröffnung heizt das frech aufspielende Moritz Weiß Klezmer Trio & Styrian Klezmore Orchestra (4. März, 20 Uhr) mit seinen frischen Interpretationen jüdischer Musiktradition ein. Wer es lieber emotional-groovig mag, für den empfiehlt sich das Trio Fojgl (5. März, 20 Uhr), das sich einfühlsam jüdischen

Tanzliedern und Balladen widmet. Klassische Klezmer-Power bringt Klezmerata Hamburg (6. März, 18 Uhr) um den Kontrabassisten und Komponisten Guido Jäger mit zum Festival.

Wie Klezmer auf Finnisch klingen kann, zeigt die Band Narinkka (8. März, 20 Uhr), und ebenfalls aus dem Norden kommen die schwedische Musikerin Louisa Lyne und die Band Yiddische Kapelye (12. März, 20 Uhr), die dem jiddischen Lied modernes Pop-Appeal verleihen. Ebenfalls auf Neuinterpretation setzt die spanische Vokal-Artistin Yael Badash & Baladino (10. März, 20 Uhr), indem sie die klassische Ladino-Musik mit unerwarteten Rock- und Elektro-Arrangements kombinieren.

Eingeladen sind auch wieder die Musiker von Tram des Balkans (11. März, 20 Uhr), die bereits 2020 für das Klezmer Festival angekündigt waren. Auch das

kanadische Multi-Talent Socialled hofft endlich auf die deutsche Erstaufführung seines neuesten Projektes „Mishmashers“ (13. März, 19.30 Uhr) zusammen mit der Thilo Wolf Big Band im Stadttheater. Und noch eine Premiere wird es beim Festival geben: Das Kindermusical „Ben & David“ (6. März, 15 Uhr) lädt alle ab sechs Jahren in die Welt des Shtetls ein und erzählt die Geschichte einer wunderbaren Freundschaft.

Alle Infos zu weiteren Konzerten, Filmen, Gesprächen und Führungen gibt es unter [www.klezmerfestival.de](http://www.klezmerfestival.de) sowie auf [www.facebook.com/klezmerfestival](https://www.facebook.com/klezmerfestival). Der Kartenvorverkauf an allen Verkaufsstellen sowie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder unter [eventim.de](http://eventim.de) (Konzert im Stadttheater) hat bereits begonnen. ●



Diese Veranstaltung wird unterstützt durch:



IMMOBILIEN GMBH & CO. KG

## Verzicht auf Veranstaltungskalender

Liebe Leserinnen und Leser, aufgrund der aktuellen Pandemie-Lage, der daraus resultierenden Absage zahlreicher Veranstaltungen und einer nicht vorherzusagenden Entwicklung, müssen wir in dieser Ausgabe der INFÜ leider auf den Veranstaltungs-

kalender verzichten. Derzeit ist nicht absehbar, ob ein Event auch stattfinden kann und wir können aufgrund des frühen Redaktionsschlusses keine verlässlichen Angaben machen. Wir bitten dafür um Ihr Verständnis. ●

## Das kultur.lokal.fürth verabschiedet sich in die Winterpause

Das gemeinsame Projekt von Kulturamt und Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth verabschiedet sich in die Winterpause.

Durch die erfolgreiche Zusammenarbeit konnte die Stadt Raum und Sichtbarkeit für Künstlerinnen und Künstler der Region schaffen und so in den vergangenen sechs Monaten gemeinsam mit elf unterschiedlichen Bespielungen ein Zeichen für die zukünftige Stadtentwicklung setzen.

Alle Interessierten, die es noch nicht ins kultur.lokal.fürth geschafft haben oder gerne wieder kommen möchten, kön-

nen sich auf eine Fortsetzung im neuen Jahr in der ehemaligen Tourist-Information am Bahnhofplatz 2 freuen. An einer Teilnahme interessierte Künstlerinnen und Künstler können ihre Bewerbung mit einem ausgearbeiteten Bespielungskonzept, dem künstlerischen Werdegang der Beteiligten, Bild- bzw. Tonmaterial sowie einer Materialkostenkalkulation bis Sonntag, 16. Januar 2022, per E-Mail in einem PDF-Dokument an das Kulturamt der Stadt Fürth (kultur@fuerth.de) senden. Für Fragen steht Julia Carlotta Fritsche vom Kulturamt der Stadt Fürth unter der Rufnummer 974 – 16 85 zur Verfügung. ●

### Januar 2022

DO 06.01.	20:00	<b>NEUJAHRSKONZERT</b> Café del Mundo „Ein Winterhauch“
SA 08.01.	20:00	<b>NEUJAHRSKONZERT</b> Feuerbach Quartett „Born to be child“
SO 09.01.	15:00	<b>FAMILIENKONZERT</b> Geraldino & Moldau Quartett, Ein Fall für Paule Paulson“
MO 10.01.	19:00	<b>STADTTHEATER</b> Community-Dance Tanz und Begegnung
SA 15.01.	20:00	<b>KONZERT</b> VIBRAPHONISSIMO: Benny & Lionel, „Hommage to the King of Swing“
SO 16.01.	15:00	<b>KINDERTHEATER</b> Das hässliche Entlein Flunker Produktionen
MO 17.01.	10:00	<b>KINDERTHEATER</b> Das hässliche Entlein Vorstellung für KIGAs/Grundschulen
	19:00	<b>STADTTHEATER</b> Community-Dance Tanz und Begegnung mit Petra Heintl
DO 20.01.	20:00	<b>KONZERT</b> PASSAGEN (2) Quan „Zurück zur Quelle“
SA 22.01.	21:00	<b>KONZERT</b> 20 Jahre Elisen Quartett „minimal masters“
SO 23.01.	15:00	<b>FAMILIENKONZERT</b> Tag des Kinderliedes Geraldino & Kiri Rakete
MO 24.01.	10:00	<b>FAMILIENKONZERT</b> Tag des Kinderliedes Vorstellung für KIGAs/Grundschulen
	19:00	<b>STADTTHEATER</b> Community-Dance Tanz und Begegnung mit Petra Heintl
SO 30.01.	15:00	<b>KINDERTHEATER</b> Morgens früh um sechs kommt die kleine Hex Theater Rootslöffel
MO 31.01.	10:00	<b>KINDERTHEATER</b> Morgens früh um sechs kommt die kleine Hex, Vorstellung für KIGAs/Grundschulen
	19:00	<b>STADTTHEATER</b> Community-Dance Tanz und Begegnung mit Petra Heintl

## Die Fürther Gartenprofis



Wir sind Ihr zuverlässiger Ansprechpartner und Experte für Garten- und Landschaftsbau.

**Starten Sie mit uns jetzt in die neue Gartensaison 2022!**

Unsere Leistungen umfassen Tätigkeiten wie das Anlegen von Terrassen, Zaunbau, Bagger- und Erdarbeiten, Neu- oder Umgestaltungen, Verlegen von Rollrasen und Gartenpflegeservice.

Telefon: 0911 - 941 299 33  
Mail: info@fuerthergartenprofis.de  
Internet: fuerthergartenprofis.de



QUARTETT  
ELISEN  
20  
JAHRE

Sa 22.01. Elisen Quartett:  
„minimal masters“





Foto: Privat

Michael Ammann hat für sein künstlerisches Schaffen den Begriff „Instant (Elektro)Akusmatik 2.0/4.0“ etabliert.

## Interview mit Michael Ammann

In loser Folge stellt die INFÜ insgesamt zehn Künstlerinnen und Künstler vor, die die vom Stadtrat erstmals beschlossene Atelierförderung als besondere Auszeichnung erhalten. Mit der Atelierförderung ist die Bezuschussung der Kaltmiete für die Arbeitsräume der in Fürth tätigen Kunstschaffenden verbunden. In der heutigen Ausgabe: **Michael Ammann**

### Wie kann man Ihre Kunst beschreiben?

Ich habe für mein künstlerisches Schaffen die Begrifflichkeit „Instant (Elektro)Akusmatik 2.0/4.0“ etabliert. „Instant“ meint, dass der schöpferische Prozess im Fokus steht. Bei einer Aufführung lasse ich den Besucher daran teilhaben. Zudem findet meine künstlerische Expression rein klanglich und auch mit dem Einsatz elektroakustischer und digitaler Werkzeuge statt (Elektro-Akusmatik). Eine Form der Echtzeitkunst, die in Teilen vergleichbar ist mit der Arbeitsweise des Abstrakten Expressionismus. 2.0 (Stereofeld)

& 4.0 (quadrophones Feld) beschreibt den akustischen Raum in und mit dem ich klangkünstlerisch arbeite, vergleichbar mit der Leinwand bildender Künstler.

### Woher nehmen Sie die Inspiration?

Klanglich arbeite ich selten mit einer konkreten Idee. Ich vermeide es sogar. Ich genieße aus dem Prozess resultierende, inspirierende Momente, die mir „zufallen“. Es ist Teil meines Konzeptes, dem Raum zu geben. Abseitig der Aktion, inspiriert es mich, Aufnahmen meiner täglichen, klanglichen Studien am Abend rückzuhören und mich damit auseinanderzusetzen. Darüber hinaus haben das Zusammenspiel und die Gespräche mit anderen Klangkünstlern, abstrakte Malerei, die Arbeiten anderer Klangkünstler als auch die Anwesenheit von Publikum eine inspirierende Wirkung auf mich.

### Wie kann man sich Ihren Arbeitsplatz vorstellen?

Mein Arbeitsplatz ist mein Ate-

lier in der Kofferfabrik, in dem ich sowohl im Stereofeld als auch im quadrophenen Raumfeld alleine als auch mit anderen Klangkünstlern laborieren kann. Die Technik ist so installiert, dass ich jederzeit klanglich arbeiten und aufzeichnen kann.

### Welche Vorteile hat der Standort Fürth?

Ich lebe seit 1991 in Fürth und habe hier adäquate Räumlichkeiten, in denen ich nahezu kompromisslos künstlerisch forschen kann. Die Stadt als auch das Kulturamt boten mir bislang Unterstützung bei meinen Projekten, ebenso wie interessante Projekte an denen ich teilnahm. Ich bin hier im Großraum in verschiedenen künstlerischen Vereinigungen und gut vernetzt.

### Wo kann man Ihre Arbeit sehen?

Neben einer Stummfilmversion und einer Video-Klang-Installation, die ich für den Herbst erarbeitet habe, findet im Mai 2022 mein Internationales Klangkunstfestival „Quadroponia#5.0“ im Neuen Museum in Nürnberg statt. ●



Wir wünschen unseren Kaffeefreunden  
einen gesunden Start ins neue Jahr.

2022

Espresso   
di mio gusto

Kaffeerösterei | Lagerverkauf | Genusswelt | Geschenkservice  
| Seminare | Kaffeemaschinen - Beratung - Verkauf - Reparatur |

# Stellenanzeigen



Die Stadt Fürth sucht für das **Grünflächenamt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

## Landmaschinenmechaniker (w/m/d)

- Vollzeit / unbefristet
- EGr 5 TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2882.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerben Sie sich bitte bis 30. Januar 2022**

online unter  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Personaldienstleistungen/Anwender/  
Büro für die Stadt Fürth

## AUTOMOBILE/KFZ

**Ankauf gut erhaltener Gebrauchtwagen.** Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## GESUNDHEIT & WELLNESS

**Steffi Dannhorn Heilpraktikerin**  
Dorn Breuss Therapie  
Cranio Sakrale Therapie  
Vitalstoff-/Ernährungsberatung  
**Alexander Str. 32, Fürth**  
Telefon 0170 6524 241

**Nordic Walking Einzeltraining Jetzt effektive Technik lernen**  
Mobil 0151 2632 2148 oder googeln Sie „Dieter Dannhorn“

**Neustart - Fastenwandern für Frauen**, auch Basen- oder Intervallfasten, 10 bis 15 km ab Langenzen, im Januar zwei Termine, Montag, 3. bis Freitag, 7. und Montag, 15. bis Freitag, 21.1., € 175,- incl. aller Fastengetränke, auch tageweise je € 35,- Infos unter 0176-813 999 01 (WhatsApp) oder gerlindsahm@web.de.

## GESCHÄFTSEMPFEHLUNGEN

**Elektro- u. Seniorenmobile vom Fachbetrieb aus Ihrer Nähe**, Beratung, Verkauf, Service,  
[www.seniorenmobile-franken.de](http://www.seniorenmobile-franken.de)  
Büro Fürth Tel. 0911 93169618

**Dachdeckerei u. Spenglerei**, alle Arbeiten und Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri  
0172/8103291

**Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt**, den Geist aufgegeben hat oder nicht mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel.: 0911 75 67 670.  
[www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

**Dachdeckerei R. Walter**  
Umdeckung u. Reparaturen, Dämmung, eig. Spenglerei, Meisterbetr., Festpr., 0911/493976



Die Stadt Fürth sucht für das **Grünflächenamt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

## Gärtner / Forstwirt (w/m/d)

- für Arbeiten im Baumpflegetrupp
- Vollzeit / unbefristet
- EGr 6 TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2878.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerben Sie sich bitte bis 7. Januar 2022**

online unter  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Personaldienstleistungen/Anwender/  
Büro für die Stadt Fürth



Die Stadt Fürth sucht für das **Standesamt / Friedhofsverwaltung** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

## Friedhofsarbeiter (w/m/d)

- Vollzeit / unbefristet
- EGr 4 TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 37 65 18 70 bzw. 0151-12 25 48 93.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerben Sie sich bitte bis 14. Januar 2022**

online unter  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Personaldienstleistungen/Anwender/  
Büro für die Stadt Fürth

**TAXI- UND MIETWAGENFAHRER GESUCHT!**



- Mindestalter: 21 Jahre
  - PKW-Führerschein seit mind. 2 Jahren
  - Führungszeugnis ohne Einträge
  - Führerschein zur Fahrgastbeförderung von Vorteil, ansonsten sind wir gerne behilflich
  - Vollzeitbeschäftigung in Festeinstellung, auch Quereinsteiger
- Zurzeit keine Ortskundeprüfung nötig!

Tel.: 0911/76 66 06 18  
Mail: info@bey-taxi.de

**Physiotherapeut\*in (m/w/d)**  
Es handelt sich um eine unbefristete Stelle in Teilzeit oder auf 450€-Basis zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

**WIR SUCHEN DICH**

Dir macht das Arbeiten in familiärer Atmosphäre Spaß, Du bist offen für Neues und motiviert im Umgang mit unseren Patient\*innen?

Die frisch renovierte Praxis für Atem- Physiotherapie in Fürth-Poppenreuth bietet seit über 20 Jahren Know-How mit Herz. Wir freuen uns auf ein neues, aufgewecktes Teammitglied, mit Empathie und Freude an der Arbeit.

Nähere Infos zur Stellenbeschreibung unter:  
[www.praxisquednau.de](http://www.praxisquednau.de)

Bewirb Dich jetzt – unser Team freut sich auf Dich!

**Evelyn. Quednau**  
Praxis für Atem- und Physiotherapie  
Poppenreuther Str. 12B - 90765 Fürth  
Tel. 7908147 - [www.praxisquednau.de](http://www.praxisquednau.de)  
... im Herzen von Poppenreuth

**INFÜ**

Ihre nächste INFÜ  
erscheint am  
**19. Januar 2022**

Anzeigenbuchungsschluss  
ist der 10.01.  
Druckunterlagenschluss  
ist der 11.01.

Für alle Fragen und Buchungen  
können Sie sich gerne telefonisch  
oder per E-Mail an uns wenden.

Heike Aigner

Tel.: 0911-9764079-66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

**Malermeisterbetrieb Schöwitz**  
Maler/Fassaden und Dämmung  
eig. Gerüst, saub./zuverl. Fest-  
preis, 0911/493976

**Erbrechtliche Beratung**  
Rechtsanwältin mit Tätigkeits-  
schwerpunkt Erbrecht hilft bei  
der Gestaltung v. Testamenten  
u. berät im Erbfall über Erb- u.  
Pflichtteilsansprüche. Erstbera-  
tung z. Festpreis brutto € 214,-  
RA Helmling, Königswarter Str. 77,  
Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.**  
Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-,  
Baum- und Strauchschnitt,  
Bäume fällen, weitere Arbeiten

auf Anfrage. Liefern von Schutt-  
gütern, Abholung von Garten-  
abfällen etc. mit Lkw und Greifer.  
Tel.: 771314  
[www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Gartenpflege Baumstumpf ent-  
fernen** 017632889395

**Entrümpelungsdienst** räumt alles  
zu Festpreisen. Wohnung, Keller,  
Dachboden. Auch Problemfälle!  
Tel.: 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums  
Haus: Hausordnung, Verlegen von  
Terrassen u. Gehwegen, Gar-  
tenarbeiten aller Art. Schneide  
Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle

Arbeiten zuverl. u. preiswert.  
R. Bischoff, Tel.: 0911/469394,  
Mobil 0170 1734404.

**Elektro- u. Seniorenmobile vom  
Fachbetrieb** aus Ihrer Nähe,  
Beratung, Verkauf, Service,  
[www.seniorenmobile-franken.de](http://www.seniorenmobile-franken.de)  
Büro Fürth Tel. 0911 93169618

**STELLENGESUCHE**

**Suche Reinigungsobjekte:**  
Treppenhaus, Winterdienst,  
Tel: 0176 31095993

**STELLENANGEBOTE**

**Putzfee gesucht**, 5 Std/Woche,  
14 €/Std Minijob o. Rechnung,  
90768 FÜ. Privathaushalt.  
[oberfuerberg@gmx.net](mailto:oberfuerberg@gmx.net)

Hier sind Maria und Marc. Wir **suchen Renter LKW Mechaniker**, um uns unsere MB709D reparieren zu lehren. 01777958358 Abends

### IMMOBILIEN

**Paar sucht EFH, DHH oder Grundstück** in Fürth oder Umgebung von privat. 0163/1862926 hausinfuerth@web.de

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung** zum Kauf von Privat gesucht. Gerne auch renovierungsbed. Tel.: 0911/14885264

**Für gute Kunden gesucht: Baugrund in Fürth**, 400-500 qm, bei gt. Lage auch mit Altbest. DR. SCHAEFER IMMOB., T. 929980

**MFH/WGH dringend gesucht** Zahlreiche Kunden vorhanden DR. SCHAEFER IMMOB., T. 929980

**Grundstück oder freisteh. Haus in Fü/Nbg zum Kauf gesucht.** Biete bei Interesse moderne DHH zum Tausch. 0163/6346850

Paar, Mitte 50, möchte sich verkleinern und **sucht 3-4 Zi.-Whg. ab 85m² in Fü** u. Umgebung zu kaufen. 0160/7931968, Immosuche22@freenet.de

### KAUFE/VERKAUFE

**Aus alt mach Geld!** Suche Pelze Porzellan, Kristall, Handtaschen Abendgardrobe, Schallplatte, Zinn Hummelfig, Näh-Schreib-Fotoapparate, Bibeln, Bücher, Bilder. Bestecke, Puppen, Tel: 015207761939

**HairStyle by Ramona**

**Das Jahr neigt sich dem Ende**

**DAS TEAM VON HAIRSTYLE BY RAMONA DANKT SEINEN KUNDEN FÜR IHR VERTRAUEN UND WÜNSCHT EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR**

Königstraße 13 - 90762 Fürth  
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot




**Für starke Frauen von morgen.**

**INFOTAGE 2022**

**ANMELDUNG FÜR DAS SCHULJAHR 22/23:**  
GRUNDSCHULE / REALSCHULE / GYMNASIUM  
UND OFFENE GANZTAGSSCHULE  
[MARIA-WARD-SCHULEN-NUERNBERG.DE](http://MARIA-WARD-SCHULEN-NUERNBERG.DE)

SCHULEN DES ERZBISTUMS BAMBERG

**30 Jahre** gebraucht werden

**Gebrauchtwarenhof** Fürth/Bislohe

**Industriestr. 14,**  
90765 Fürth/Bislohe

**Telefon 0911 / 30732-0**

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



### MARKTPLATZ

**Suche Schallplatten und CDs!**  
Keine Klassik und keine Volks-Musik. Tel.: 0911-7499259

## IMPRESSUM

#### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Hallstraße 2, 90762 Fürth  
Telefon 0911-974 12 04  
Fax 0911-974 12 05  
E-Mail [infue@fuerth.de](mailto:infue@fuerth.de)

#### Redaktion

Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

#### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Manuela Dömel, Jenny Grams,  
Willi Ebersberger

#### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

#### Reklamation Zustellung

Telefon 0911-974 12 11

#### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

#### Druck

Bonifatius GmbH Druck,  
Karl-Schurz-Straße 26,  
33100 Paderborn

#### Verteiler

Direktwerbung Franken,  
Telefon 969 81 10

#### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 40 79 66  
Fax 0911-976 40 79 99  
E-Mail [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

#### Titelfoto

Nicole Jucha



**Danke  
für Ihr Vertrauen**

Bankhaus Max Flessa KG  
Friedrichstraße 8  
90762 Fürth  
Telefon: 0911 988988-0

**Wir wünschen  
Ihnen ein strahlend  
schönes Fest.**

Genießen Sie die Ruhe und nehmen Sie sich mit Ihren Liebsten eine Auszeit vom Alltag.

Gerne sagen wir Danke und wünschen Ihnen, dass alle Ihre Hoffnungen in Erfüllung gehen.

Ihr Niederlassungsleiter  
Klaus Hunneshagen und  
das Flessabank-Team Fürth



**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG

*Handwerk liegt uns  
im Blut.*

*Seit 1924.*



PETER + ERICH  
**SCHMITT**

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR · HEIZUNG · DACHDECKEREI · FLASCHNEREI · WASSERSCHADENSANIERUNG  
KANAL · METALLBAU · SCHLOSSEREI · WOHNUNGSKOMPLETTANIERUNG**

P + E SCHMITT GMBH & CO. KG · DORFÄCKERSTRASSE 41 · 90427 NÜRNBERG · ☎ (09 11) 32 41 60 · WWW.P-E-SCHMITT.DE